

جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



## فعالية الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام

(بحث تجريبي في المدرسة الرفاعي المتوسطة كوندانج لكي بمالانج جاوا الشرقية)

خطة البحث التكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

إعداد:

الدكتور دحية مسقان

الطالب : زين العالم

الدكتور ولدانا وركاديناتا

رقم التسجيل : S-2/09720076

١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

العام

١٤٣٢/م٢٠١١ هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

(سورة يوسف : ٢ )

عن ابن عباس رضي الله عنه أن رسول الله صل الله عليه وسلم قال : " أَحِبُّوا الْعَرَبَ

لثَلَاثٍ لِأَنِّي عَرَبِيٌّ وَالْقُرْآنُ عَرَبِيٌّ وَكَلَامُ أَهْلِ الْجَنَّةِ فِي الْجَنَّةِ عَرَبِيٌّ "

(رواه الطبراني و غيره)

قال أمير المؤمنين عمر ابن الخطاب :

" اِحْرِصُوا عَلَيَّ تَعَلَّمِ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّهَا جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ "

## إهداء

### إلى والدي و والدتي

اللذين قد علماني المعارف ، و أرشداني إلى الطريق السليم، وبذلا لي السفه والحب  
والرحمة والأموال منذ نعومة ظفري  
"اللهم اغفر لوالديّ وارحمهما كما ربياني صغيرا وتابع بينهما بالخيرات"

### إلى زوجتي

التي تشجعتني وتساعدني بكل صبر وإخلاص في جميع أموري خاصة في اتمام  
كتابة هذه الرسالة

### إلى أخواتي و أخواني الصغار "

"عسى الله أن يجعلهم من الصالحين في الدين والدنيا والآخرة"

### إلى جميع أسرتي المحبوبة

إلى جميع المشايخ الأعزاء والأساتذة الكرماء، ومن قد علمني

### ورباني

بالجهد والصبر، عسى الله أن يعطيهم الدرجة الأولى في الدنيا والآخرة

## الشكر والتقدير

الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره، ونتوب إليه ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهد الله فلا مضل له ومن يضل فلا هادي له وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، أوصيكم عباد الله بتقوى الله وأحثكم على طاعته وأستفتح بالذي هو خير أما بعد

قد وهبني الله عز وجل الفرصة والقدرة لإنهاء كتابة هذا البحث - بعد حمد الله تعالى- أن أقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في كتابة هذا البحث إلى خير الوجود ولم يبخل أحدهم بشيء طلبت ولم يكن يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم:

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور شهداء صالح نور ، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور دحية مسقان ، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علميا وعمليا ووجد خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

سماحة الدكتور ولدانا وركاديناتا ، المشرف الثاني، فحقاً يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يبخل بعلمه ولم يضيق صدره يوماً عن مساعدة الباحث وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة هذا

البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذ المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الحاج مفلح الماجستير مدير المعهد الحديث الرفاعي الذي سمح للباحث بالدراسة في المدرسة. إلى الاستاذ صلحان الرفاعي رئيس المدرسة المتوسطة الرفاعي كوندانج لكي مالانج. إلى جميع طلبة الصف الثاني أليف والباء للسنة الدراسية ٢٠١٠-٢٠١١، لكم جزيل شكري.

يتقدم الباحث كذلك الشكر إلى الأستاذة نور العين مدرسة في تعليم اللغة العربية وغيرها.

ولأشقائي وزملائي وأصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج دفعة ٢٠٠٩ والله ولي التوفيق.

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



### تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب:

الاسم الكامل : زين العالم

رقم التسجيل : S-2/09720076

موضوع البحث : فعالية الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام

(بحث تجربي في المدرسة الرفاعي المتوسطة كوندانج لكي مالانج جاوا الشرقية)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور ولدانا وركاديناتا

الدكتور دحية مسقان

١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



## اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

### فعالية الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام

(بحث تجريبي في المدرسة الرفاعي المتوسطة كوندانج لكي مالانج جاوا الشرقية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : زين العالم رقم التسجيل: S-2/09720076

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة وتقرر قبوله شرطاً لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الجمعة ٢٩ يوليو ٢٠١١ م. وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- |                              |                 |                |
|------------------------------|-----------------|----------------|
| ١ - الدكتور شهداء صالح نور   | رئيساً ومناقشاً | التوقيع: ..... |
| ٢ - الدكتور توركيس لوبيس     | مناقشاً         | التوقيع: ..... |
| ٣ - الدكتور دحية مسقان       | مشرفاً ومناقشاً | التوقيع: ..... |
| ٤ - الدكتور ولدنا وركاديناتا | مشرفاً ومناقشاً | التوقيع: ..... |

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

## إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم الكامل : زين العالم

رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٧٦

العنوان : شارع ديفونكورا ٤ بولولاونج مالانج جاوا الشرقية

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان:

### فعالية الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام

(بحث تجريبي في المدرسة الرفاعي المتوسطة كوندانج لكي مالانج جاوا الشرقية)

حضرها وكتبتها بنفسي وما زورها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا لها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وقررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٩ يوليو ٢٠١١

توقيع صاحب الإقرار

زين العالم

٠٩٧٢٠٠٧٦

## مستخلص البحث

زين العالم، ٢٠١١، فعالية الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام (بحث تجريبي في المدرسة الرفاعى المتوسطة كوندانج لكي مالانج). رسالة الماجستير كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية. المشرف الأول: الدكتور دحية مسقان والمشرف الثاني: الدكتور ولدانا وركاديناتا

### الكلمات الأساسية: مهارة الكلام، الطريقة اللفظية.

أكثر الطالبات في المدرسة الرفاعى المتوسطة لا يتكلمون العربية بطلاقة. وهذه المشكلة تتعلق بطرق تدريس اللغة العربية التي استخدمها مدرسو اللغة العربية، لأنهم لا يستخدمون طرق التدريس المتنوعة. بل طريقة القراءة والترجمة وحفظ المفردات أكثر إستخداما في مدرسة. أسئلة في هذا البحث هي (١) كيف استخدام الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام؟ (٢) ما مدى فعالية استخدام الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام؟ ويهدف هذا البحث: (١) معرفة كيفية استخدام الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام. (٢) معرفة فعالية استخدام الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام. أما المنهج المتبع لهذا البحث هو التجريبي الكمي.

ونتائج هذا البحث فهي: أن خطوات تدريس الكلام في الفصل التجريبي هو استخدام الطريقة اللفظية. يقرأ المدرس نص/نصوص القراءة أمام الفصل أو يفتح القراءة باستخدام الراديو أو الشريط أو الفيديو. والطلاب يستمعون إليها استماعا ويهتمون بها. ويهتم الطلاب بالنبر والتنغيم وغيرهما من العناصر الصوتية في القراءة. سلسلة نصوص القراءة أن تكون مرتبة صحيحة وجيدة حتى تكون مستمرة ومتكاملة. يمكن للمدرس أن يترك سلسلة الدرس إذا كان الطلاب يفهمونها فهما عميقا، ويواصل المدرس إلى سلسلة الدرس الأخرى (التي تليها). بعد انتهاء القراءة تبدأ تدريبات الحوار. فيمكن أولا أن تبدأ بالحوار على شكل بسيط ثم بالحوار على شكل أعلى منه. لتبين النطق والحوار، على المدرس استخدام الوسائل المعينة أو الوسائل التعليمية. وفي نهاية الدرس، على المدرس أن

يعطي تدريبات القراءة والحوار للطلاب، ولا ينسى أن يضيف ملاحظة خاصة والخلاصة والمدخلات والاقتراحات كتشجيع الطلاب على التعلم لترقية دافعية الطلاب التعليمية. لمدة ٨ لقاءات لهم فهمٌ جيداً في فهم مهارة الكلام.

إن عدد نتائج الطلبة قبل استخدام الطريقة اللفظية أو في الاختبار القبلي للفصل التجريبي هو ١٧٧٥ ولللفصل الضابط هو ١٨٥٥، أما الانحراف المربع من نتائج الاختبارات القبلية للفصل التجريبي هو ٢٢٥٩،٤٢ ولللفصل الضابط هو ٣٦١٩،٢٦. ومعدل النتائج لفصل التجريبي هو ٥٢،٢١ و معدل النتائج لفصل الضابط هو ٥٤،٥٦. أن عدد نتائج الاختبار البعدي في الكلام باستخدام الطريقة اللفظية للفصل التجريبي هو ٢٣٨٥، أما نتائج الاختبار البعدي في الكلام للفصل الضابط بدون استخدام الطريقة اللفظية في تعليمها هو ١٨٣٠، أما الانحراف المربع من نتائج الاختبارات البعدي للفصل التجريبي هو ١٨،١٩٧٤ ولللفصل الضابط هو ٨٦،٣٨٠٢. ومعدل النتائج للفصل التجريبي هو ١٥،٧٠ و معدل النتائج للفصل الضابط هو ٨٢،٥٣. بعد اجراء تعليم مهارة الكلام باستخدام الطريقة اللفظية في الفصل التجريبي وبدون في الفصل الضابط، كانت النتيجة من ت-الحسابي هي ٢٠٠،٧ أما النتيجة من ت-الجدولي هي ٣٨٤،٢، إذن ت-الحسابي > ت-الجدولي، أو نقول: أن نتيجة الاختبار "التائي" : ٢٠٠،٧ أكبر من ٣٨٤،٢

ت الجدولي، فلذلك، ه<sup>٥</sup> هو مردود، وأما ه<sup>١</sup> مقبول أي أن فروض البحث مقبول. والخلاصة من هذه النتائج أن استخدام طريقة اللفظية في تدرس مهارة الكلام فعالة.

#### ABSTRAK

Zainal Alim, 2011. Efektivitas Penggunaan Metode Phonetic Untuk Meningkatkan Kemampuan Berbicara (Studi Eksperimen pada Sekolah Menengah "Ar-Rifa'i" Gondanglegi Malang). Tesis. Program Pascasarjana jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Pembimbing pertama: Dr. Dihyatun Masqon, Pembimbing kedua: Dr. Wildana Wargadinata.

---

Kata kunci: keterampilan berbicara, metode phonetic

Mayoritas siswi Sekolah Menengah Al Rifa'i tidak bisa berbicara bahasa Arab dengan benar. Masalah ini berkaitan dengan metode pengajaran bahasa Arab yang digunakan oleh para guru bahasa arab, karena mereka tidak menggunakan metode pengajaran yang beragam. Akan tetapi mereka banyak yang memakai metode membaca dan menerjemah, dan menghafal kosakata di sekolah. Permasalahan dalam penelitian ini adalah 1) Bagaimana penggunaan metode Phonetic untuk meningkatkan kemampuan berbicara? 2) Seberapa efektif penggunaan metode Phonetic untuk meningkatkan kemampuan berbicara?. Tujuan dari penelitian ini: 1) Mengetahui bagaimana penggunaan metode Phonetic untuk meningkatkan kemampuan berbicara 2) Mengetahui seberapa efektif penggunaan metode Phonetic untuk meningkatkan kemampuan berbicara. Pendekatan yang dipakai dalam penelitian ini adalah kuantitatif eksperimen. Hasil dari penelitian ini adalah: bahwasannya langkah-langkah pembelajaran kemampuan berbicara pada kelas eksperimen adalah menggunakan metode Phonetic. Guru membaca teks/naskah bacaan di depan kelas atau membaca dengan menggunakan radio atau tape atau video. Para siswa mendengarkan dengan seksama dan memperhatikan guru. Dan siswa memperhatikan penekanan dan irama bunyi, dan elemen audio lainnya yang digunakan dalam membaca. Serangkaian teks membaca diatur dengan benar dan baik sehingga menjadi bacaan yang berkelanjutan dan sempurna. Guru dapat meninggalkan serangkaian pelajaran jika siswa memahami dengan pemahaman yang mendalam, dan guru bisa melanjutkan seri lain (yang akan dipelajari berikutnya). Setelah latihan membaca selesai dilanjutkan dengan latihan berdialog. Dan dimulai dengan latihan dialog yang sederhana, kemudian berdialog dalam bentuk yang lebih tinggi. Untuk menjelaskan cara pengucapan dan berdialog yang baik, guru menggunakan alat bantu yang bermacam-macam atau alat bantu pengajaran. Pada akhir pelajaran, guru memberikan latihan bacaan dan dialog bagi siswa, dan tidak lupa untuk menambahkan catatan khusus dan, ringkasan intervensi dan saran yang mendorong siswa untuk belajar dengan memotivasinya. Selama 8 pertemuan mereka mempunyai pemahaman yang baik dalam memahami buku bahasa Arab.

Bahwa jumlah siswa sebelum hasil dari penggunaan metode Phonetic atau dalam pengujian pra-tes pada kelas eksperimen adalah 1775 dan kelas kontrol adalah 1855, dan kuadrat deviasi dari kelas eksperimen adalah 2259,42 dan kelas kontrol adalah 3619,26. Dan hasil rata-rata kelas eksperimen adalah 52,21 dan kelas kontrol adalah 54,56.

Bahwa jumlah hasil post-tes dalam penggunaan metode Phonetic untuk kelas eksperimen adalah 2385, hasil post-test untuk kelas kontrol tanpa menggunakan metode Phonetic adalah 1830, kuadrat deviasi pada kelas

eksperimen adalah 1974,18 dan untuk kelas kontrol adalah 3802,86 . Dan rata-rata kelas eksperimen adalah 70,15 dan kelas kontrol adalah 53,82. Setelah berlangsungnya pembelajaran keterampilan berbicara menggunakan metode Phonetic dan tanpa menggunakan metode ini, hasil dari T hitung adalah 7,200 kemudian nilai T tabel adalah 2,384, maka  $T_{hitung} > T_{tabel}$ , atau dapat kita katakan: hasil uji "T": 7.200 lebih besar dari 2,384 oleh karena itu,  $H_0$  harus ditolak, dan  $H_1$  diterima atau dengan hipotesis sebagai berikut: bahwa penggunaan metode Phonetic dalam meningkatkan keterampilan berbicara sangat efektif.



### ABSTRACT

Zainal Alim, 2011. The Effectiveness of using of the Phonetic Methods To Improve the speaking skill (Experimental Study on the junior secondary school "Ar-Rifa'i" Gondanglegi Malang). Thesis. Graduate School of Education majoring in Arabic. The first supervisor: Dr. Dihyatun Masqon, second Supervisor: Dr. Wildana Wargadinata.

---

Key words: speaking skill, Phonetic Method

Many students who can not speak Arabic properly. This issue is related to Arabic language teaching methods used by teachers of Arabic, because they do not use diverse teaching methods. But they are many who use the method of reading and translating and memorizing vocabulary in school. Problems in this study were 1) How to use Phonetic methods to improve the ability to speak? 2) How effective is the use of methods to improve speech Phonetic?

The purpose of this study: 1) Determine how the use of methods to improve speech Phonetic 2) Determine how effective the use of methods to improve speech Phonetic. The approach used in this study is quantitative experiments.

The results of this study is: Praise be to Allaah the steps of learning the ability to speak in class experiment is to use a method Phonetic. Teachers read the text / manuscript reading in class or read using a radio or tape or video. The students listen carefully and pay attention to the teacher. And students' attention to the emphasis and rhythm sounds, and other audio elements used in the reading. A series of text reading correctly and well regulated that it becomes sustainable and perfect reading. Teachers can leave a series of lessons if students understand the deeper understanding, and teachers can continue another series (which will be studied next). Having finished reading exercises followed by practice dialogue. And begins with a simple dialogue exercise, then a dialogue in the higher forms. To explain how the pronunciation and dialogue is good, teachers use a tool or a variety of teaching aids. At the end of the lesson, teachers provide practice reading and dialogue for students, and do not forget to add a special note and, summary of interventions and suggestions that encourage students to learn to motivate him. During the eight meetings they have a good grasp in understanding the Arabic language books.

That the number of students before the results of the use of methods of testing Phonetic or in pre-tests on the experimental class is the class of 1775 and the control is 1855, and the squared deviation from the experimental class is 2259.42 and the control class was 3619.26. And the average yield was 52.21 and the class of experimental control class is 54.56.

That the number of post-test results in the use of experimental methods for the class Phonetic is 2385, post-test results for the control class without using the method Phonetic is 1830, the squared deviations in the experimental class is 1974.18 and 3802.86 for the control class is. And the class average is 70.15 and the experimental control class is 53.82. After the course of learning conversational skills using methods Phonetic and without using this method, the results of the count is 7.200 T and T table value is 2.384, then T count > T table, or we can say:

the results of the test "T": 7200 is greater than 2.384 therefore, the  $H_0$  should be rejected, and  $H_1$  is received or the following hypotheses: that the use of methods Phonetic in improving speaking skills are very effective.



## محتويات البحث

أ.....	صفحة الغلاف
ب.....	الاستهلال
ب.....	إهداء
ج.....	الشكر والتقدير
و.....	تقرير المشرفين
ز.....	اعتماد لجنة المناقشة
ح.....	إقرار الطالب
ط.....	مستخلص البحث
ك.....	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
م.....	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
س.....	محتويات البحث
ص.....	قائمة الجدول
ر.....	قائمة الملاحق

## الفصل الأول

### الإطار العام

١.....	أ- المقدمة
٢.....	ب- أسئلة البحث
٣.....	ج- أهداف البحث
٢.....	د- فروض البحث
٤.....	هـ- أهمية البحث
٥.....	و- حدود البحث

ز- تحديد المصطلحات ..... ٥

ح- الدراسات السابقة ..... ٦

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

المبحث الأولي : مهارة الكلام ومفاهيمها ..... ١٢

أ- مفهوم مهارة الكلام ..... ١٥

ب- أهداف تدريس مهارة الكلام ..... ١٦

ج- بعض الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام ..... ١٧

د - وسائل تعليم مهارة الكلام ..... ١٩

هـ - إختبار مهارة الكلام ..... ٢١

و - معيار التقويم في مهارة الكلام ..... ٢٣

ز - توجيهات عامة لتدريس الكلام ..... ٢٥

المبحث الثاني: الطريقة اللفظية ..... ٢٦

أ- إيجابيات الطريقة اللفظية ..... ٢٩

ب- سلبيات الطريقة اللفظية ..... ٢٩

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

أ- منهج البحث ..... ٣٠

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها ..... ٣١

٣١	ج- متغيرات البحث .....
٣٢	د- أدوات البحث .....
٣٤	هـ- مصادر البيانات .....
٣٤	و- أسلوب تحليل البيانات .....
٣٥	ز- مراحل تنفيذ الدراسة .....

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

٣٨	أ- عرض البيانات .....
٦٤	ب- تحليل وتفسير ونتائج الدراسة .....

## الفصل الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

٧٦	أ- نتائج البحث .....
٧٧	ب- توصيات البحث .....
٧٨	ج- مقترحات البحث .....

## قائمة المصادر والمراجع

- أ- المصادر
- ب- الكتب العربية
- ج- الكتب الأجنبية

## جدول

## ملاحق

## قائمة الجداول

الصفحة	الموضوع	الرقم
٢٠	معيار النطق	١
٢١	معيار النحو والصرف والمفردات والطلاقة	٢
٥١	نتيجة الإختبار القبلي للفصل الضابط	٣
٥٣	تقدير نتيجة الإختبار القبلي للفصل الضابط	٤
٥٤	نتيجة الإختبار القبلي للفصل التجريبي	٥
٥٥	تقدير نتيجة الإختبار للفصل التجريبي	٦
٥٦	المقارنة بين نتيجة تقدير الإختبار القبلي لفصل الضابط والتجريبي	٧
٥٧	تقدير نتيجة الإختبار البعدي للفصل الضابط	٨
٥٨	تقدير نتيجة الإختبار البعدي للفصل الضابط	٩
٥٩	تقدير نتيجة الإختبار البعدي للفصل التجريبي	١٠
٦١	تقدير نتيجة الإختبار البعدي للفصل التجريبي	١١
٦١	المقارنة بين الفصلين في تقدير نتيجة الإختبار البعدي (لفصل الضابط والتجريبي)	١٢
٦٤	نتائج الفصلين في الإختبار القبلي	١٣
٦٥	الحاصل من الإختبار القبلي في الفصل التجريبي والضابط	١٤
٦٧	نتائج الفصلين في الإختبار البعدي	١٥
٦٩	الحاصل من الإختبار البعدي في الفصل التجريبي والضابط	١٦

## قائمة الملاحق

الرقم	الموضوع
١	دليل المقابلة مع رئيس المدرسة المتوسطة الرفاعي
٢	دليل المقابلة مع مدرس اللغة العربية
٣	الملاحظة على أنشطة الطلبة في تعليم مهارة الكلام باستخدام الطريقة اللفظية
٤	دليل الاستبيان قبل التطبيق
٥	دليل الاستبيان بعد التطبيق
٦	الاختبار القبلي ودليل الأجوبة الصحيحة
٧	الاختبار البعدي ودليل الأجوبة الصحيحة
٨	خطاب عميد كلية دراسات العليا إلى مدير المدرسة الرفاعي المتوسطة كوندانج لكي مالانج
٩	خطاب مدير المدرسة الرفاعي المتوسطة كوندانج مالانج إلى عميد كلية دراسات العليا

## بسم الله الرحمن الرحيم

### الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ- المقدمة

اللغة هي الوساطة المهمة التي يستخدمها الأفراد للاتصال بينهم حتى يحصلوا على الفهم للمعاني والمفاهيم التي أرادوها. و بجانب هذه المسألة المهمة كان الكلام هو الأساس الذي يعطى دورا مهما في حصول الاتصال بينهم. وكانت اللغة العربية هي لغة أجنبية مألوفة بإندونيسيا وانتشرت في أنحاء إندونيسيا بانتشار الإسلام، بل تعتبر إندونيسيا الآن أكثر الدول الإسلامية سكانا كما أنه للغة العربية مكانة ومنزلة رفيعة لديهم.

وعلى الرغم من هذا الاهتمام الكبير الذي قام به سكان إندونيسيا في نشر اللغة العربية، فإنّ لم تصل إلى الدرجة المرجوة في استيعابها واستخدامها في مجالات الحياة. وهذه المسألة لا تخلو من الجوانب الآتية : (أ) الجانب التعليمي، (ب) الجانب الثقافي، (ج) الجانب اللغوي، (د) الجانب الاساسي<sup>١</sup>، ومن أهم الجوانب التي يؤدي إلى عديد من المشكلات هو الجانب التعليمي، ومما يؤثر مباشرة في التعليم والتعلم، المنهج الدراسي وعناصره التي منها: المواد الدراسية والمدخل والطرق والأساليب والمعلم والوسائل التعليمية.

<sup>١</sup> رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، الطبعة الأولى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٨م)، ص

وانطلاقاً من هذه المسألة فإن ميادين التربية والتعليم تحتاج إلى الطريقة الصحيحة، التي لها مكانة عالية في تعليم المواد الدراسية ومنها اللغة العربية ولها تأثير في المستوى التحصيلي عند الطلاب.<sup>٢</sup>

إن مدرسي اللغة العربية في إندونيسيا لم يطبقوا حتى الآن طريقة جديدة صحيحة على الطلبة حين تعليمهم اللغة العربية. بل إن طريقة القراءة والترجمة هي الأكثر تطبيقاً من غيرها، وهذا يحدث في أغلب المدارس في إندونيسيا.

وكذلك الواقع في مدرسة "الرفاعي" المتوسطة الأهلية كوندانج لكي، وهذه المدرسة هي إحدى المدارس التي تطبق تعليم اللغة العربية، وأكثر طلابها يسكنون في المعهد، وكان لا بدّ على كل طالب أن يستخدم اللغة العربية عند الكلام والتحدث في المدرسة والمعهد، ولكن وجد الباحث أن أكثر طلابها لا يتكلمون العربية بطلاقة صحيحة. وهذه المشكلة تتعلق بطرق تدريس اللغة العربية التي استخدمها مدرسو اللغة العربية، لأنهم لا يستخدمون طرق التدريس المتنوعة. بل طريقة القراءة والترجمة وحفظ المفردات أكثر إستخداماً في مدرسة "الرفاعي" المتوسطة الأهلية كوندانج لكي.

ويرى الباحث أن تلك الطريقة غير فعالة في عملية تعلم وتعليم اللغة العربية في هذه المدرسة، بينما المناسب أن تطبق في هذه المدرسة الطرق الجديدة ومنها الطريقة اللفظية. لأن الطريقة اللفظية تشدد على مهارة الكلام أو الشفوية. ولذلك نظراً إلى المشكلة الموجودة، يريد الباحث أن يعقد بحثاً علمياً لتطبيق هذه الطريقة الجديدة في مدرسة "الرفاعي" المتوسطة الأهلية كوندانج لكي.

<sup>٢</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة إيسسكوا، ١٩٨٩م)، ص ٥٠

## ب- أسئلة البحث

- ١- كيف يتم استخدام الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام؟
- ٢- ما مدى فعالية استخدام الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام في اختيار المفردات والتركيب الجملة الاسمية والفعلية البسيطتين؟

## ج- أهداف البحث

ويهدف هذا البحث الأغراض التالية:

- ١- معرفة كيفية استخدام الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام لطلاب الفصل الثاني بمدرسة "الرفاعي" المتوسطة الأهلية كوندانج لكي.
- ٢- معرفة فعالية استخدام الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام في اختيار المفردات والتركيب الجملة الاسمية والفعلية البسيطتين بمدرسة "الرفاعي" المتوسطة الأهلية كوندانج لكي مالانج.

## د- فروض البحث

- ١- استخدام الطريقة اللفظية أكثر فعالية لتنمية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام لطلاب الفصل الثاني بمدرسة "الرفاعي" المتوسطة الأهلية كوندانج لكي ولا سيما في استخدام المفردات وتركيب الجملة الاسمية والفعلية البسيطتين.

## هـ- أهمية البحث

- ١- الأهمية النظرية
- أ) الأهمية النظرية التي تتعلق بشكل تدريس الكلام بالطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام.
- ب) يسهل على مدرس اللغة في تأدية عملية التدريس.

ج) يدفع الباحث إلى تنمية الجودة والمهنة كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الرفاعي كوندانج لكي مالانج باستخدام الطريقة التعليمية المكثفة كاستخدام الطريقة اللفظية.

الأهمية التطبيقية

### ١- للطلاب

ح) إعطاء الخبرات لهم فيما يتعلق بطريقة تعلم اللغة العربية.  
خ) يعطي الدافع للطلاب لأن تطبيق الكلام باستخدام الطريقة اللفظية أسهل من الطرق الأخرى.

### ٢- لمدرسي اللغة العربية

أ) زيادة الخبرات والخيارات لهم في تطبيق الطرق التعليمية في تعليم اللغة العربية.  
ب) تحقيق زيادة واتساع العلوم والمعارف لهم في تنمية مهارة الكلام بالمدرسة.

### ٣- للمؤسسة

أ) إعطاء المعلومات النظرية عن الطريقة المناسبة في تعليم اللغة العربية.  
ب) أن تكون نتائج البحث مرجعا إضافيا للمدرسة في وضع منهج تعليم اللغة العربية.

## و- حدود البحث

### ١- الحدود الموضوعية

ويحدد الباحث تعليم مهارة الكلام فحسب، ولذلك يركز التقويم على الجوانب: (١) في اختيار المفردات ، (٢) تركيب الجمل الاسمية والفعلية البسيطتين.

### ٢- الحدود المكانية

مكان البحث هو مدرسة "الرفاعي" المتوسطة الأهلية كوندانج لكي مالانج جاوا الشرقية في الفصل الثاني.

### ٣- الحدود الزمنية

تجرى هذه الدراسة في العام الدراسي ٢٠١٠ - ٢٠١١ في مرحلة النصف الثاني.

### ز- تحديد المصطلحات

وأهم المصطلحات في هذا البحث ما يلي:

#### ١- الطريقة اللفظية

هي الطريقة التي يبدأ الدرس فيها بالتمارين السمعية ويليهما التدريب في التعبير بالكلمات ثم بالجمل القصيرة فالجمل الطويلة حتى تكون هذه الجمل قصة أو محادثة. ومن خواص هذه الطريقة أن القواعد تدرس فيها بالطريقة الاستنتاجية ودروس الإنشاء تتكون من تعبير ما سمعه التلميذ أو قرأه.<sup>٣</sup>

#### ٢- مهارة الكلام

مهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية الأربع في تعليم اللغة العربية، وأما تعريف مهارة الكلام فهو كما يلي:

(أ)- المهارة (Skill) هي حذاقة تنمو بالتعلم وقد تكون حركة أو لفظية أو عقلية أو مزيجاً من أكثر من نوع<sup>٤</sup>

(ب)- الكلام في أصل اللغة هو الإبانة و الإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكاره ومشاعره من حيث يفهمه الآخرون<sup>٥</sup>

(ج)- الكلام اصطلاحاً هو فن نقل المعتقدات ومشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلاً

<sup>٣</sup> دحية مسقان، السجل العلم، المؤتمر الدولي حول مناهج تعليم اللغة العربية لغير العرب، معهد دار السلام كونتور الحديث، إندونيسيا، ٢٠٠٨، ص، ٢٤٠.

<sup>٤</sup> محمد علي الخولي، قاموس التربية، (لبنان بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٨٠م)، ص ٤٤٦

<sup>٥</sup> على حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردن: دار الشروق، ٢٠٠٣م)، ص ٢٠٠

يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول و الفهم و التفاعل والاستجابة<sup>٦</sup>

(د) - وانطلاقاً من التعريفات السابقة فإن المهارات الكلامية (Speaking skills) هي صحة اللفظ وصحة التنغيم والتحدث بسرعة مناسبة<sup>٧</sup>

### ح- الدراسات السابقة

وعلى أساس نتيجة الدراسات السابقة وقد سبق عدد من الباحثين، كتبوا عن مهارة الكلام، كما ظهر في الجدول رقم (١) الدراسات السابقة :

النتيجة	العنوان	الاسم (السنة)	الرقم
ونتيجه أن تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية "المؤمن" يستخدم نظرية الفروع مع التفصيل الآتى: البلاغة والإنشاء والخط والمطالعة والمحادثة والتحفيز والنحو والصرف مع عدد الحصص ١٢ في كل أسبوع. على أساس نظرية الفروع بالمحادثة يتوقف تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة والطريقة السمعية الشفهية على المدخل الاتصالي والمواد الدراسية المتعلقة بالحوار اليومي. علاوة على ذلك،	مهارة الكلام و طرق تدريسها في المدرسة الثانوية الإسلامية "المؤمن" كروكي - جاوا الوسطى	عبد الغفار ٢٠٠٢ (رسالة الماجستير) الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج	١

<sup>٦</sup> منى إبراهيم اللبدي، الحوار — فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣م)، ص ١٠

<sup>٧</sup> محمد علي الخولي، المرجع نفسه، ص ٤٥٦

<p>يكون تعليم مهارة الكلام بأداء البرنامج المسمى ب "المحاضرة". تعقد هذه المحاضرة مرة في الأسبوع باللغة العربية.</p>			
<p>ونتيجه أن بعض العيوب صدر عن المدرسين والطلاب وبجانب ذلك أيضا أن عدد الساعات لتعليم اللغة العربية بالمدرسة حصتان فقط، وهذا لا يكفي لتدريب الطلاب على المهارات الأربع التي يهدف إليها التعليم. بل أن بيئة المدرسة أيضا لا تساعد الطلاب على تطوير مهاراتهم في الكلام خاصة عند الإتصال فيما بينهم باللغة العربية، وأهم لم يتعودوا من قبل على المحادثة بالعربية.</p>	<p>مهارة الكلام و طريقة تدريسها في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية في سيدوهرجو- جاوا الوسطى</p>	<p>بادرمان ٢٠٠٢ (رسالة الماجستير) الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج</p>	<p>٢</p>
<p>ونتيجه أن عوامل الضعف لتعليم مهارة الكلام في اللغة العربية بمعهد رشيدة خالد ابن أمونتي كالمنتان الجنوبية من بين العوامل المذكورة تتوقف على المدرس الذي لم يستوعب المواد المدروسة استيعابا جيدا.</p>	<p>تدريس مهارة الكلام: بحث تقويم عن طريقة التدريس وتكوين البيئة العربية في معهد رشيدة خالد ابن أمونتي كالمنتان الجنوبية</p>	<p>خيرى أبوشيخي ٢٠٠٢ (رسالة الماجستير) الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج</p>	<p>٣</p>
<p>ونتيجه أن نجاح تعليم مهارة</p>	<p>مشكلات تعليم مهارة</p>	<p>مفتاح الهدى</p>	<p>٤</p>

الكلام باللغة العربية يتوقف على كفاءة المدرس في إيجاد موقف التعليم الجيد، واختيار المادة، واستخدام الطرق المتنوعة والمناسبة بجوانح الطلاب وحبهم.	الكلام باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية باسوروان	٢٠٠٣ (رسالة الماجستير) الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج	
ونتيجه أن الجوانب المتشابهة في جميع المتغيرات المعينة إلا متغير المواد الدراسية. وفي ناحية الأهداف، كل من تدريس التلاوة والكلام يهتم بتصحيح النطق طبقاً لقواعد علم التجويد واللغة العربية. وكذلك في طريقة التدريس، كلاهما تستخدمان الأساليب التي تدور على تدريب النطق. وعدد مراحل التدريس صممت أيضاً بأربع مراحل بالنسبة إلى طبقات المواد.	تدريس تلاوة القرآن و الكلام في معهد الدراسات القرآنية سنحاسرى مالانج	راضين توفيق الرحمن ٢٠٠٣ (رسالة الماجستير) الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج	٥
ونتيجه هي استراتيجية تعليم مهارة الكلام باتجاه التعليم والتعلم على السياق العام التي استخدمتها طريقة Jigsaw Method هي استراتيجية جذابة وممتعة، وذلك ليكون الطلبة متحمسين ومنتبهين في الدراسة ولا يصيبهم الملل، والطلاب يحصلون	استراتيجية تعليم مهارة الكلام في ضوء اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام (دراسة حالة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية	سيف المصطفى ٢٠٠٦ (رسالة الماجستير) الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج	٦

<p>من تعلمهم على حصيلة جيدة. المشكلات التي يواجهها المعلم عند تطبيق هذه طريقة باستراتيجية اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام هي : اختيار المواد التعليمية المناسبة لحياة الطلاب اليومية، والمواد تنقسم إلى عدة وحدات دراسية لكي يستطيع أن تقسم إلى مجموعات المتعددة، ويحتاج إلى المؤنة لإعداد الوسائل التعليمية بعدد الفرقة أو مجموعة قبل التدريس.</p>	<p>الحكومية مالانج</p>		
<p>ونتيجه تدل أن إمكانية معلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الدينية الحكومية مالانج لها دور مهم في محاولات رفع مهارة الكلام لدى التلميذات، يظهر ذلك في إمكانية تخطيط برنامج التعليم وتنفيذه والتقييم في مهارة الكلام التي يقوم بها معلم اللغة العربية عموما تقع في المؤهلات الجيدة، وكذلك في المحاولات التي يقوم بها المعلم في رفع مهارة الكلام إما في الحصص الواجبة وإما في الحصص الإضافية</p>	<p>دور إمكانية معلم اللغة العربية في تطوير مهارة الكلام لدى تلميذات المدرسة الثانوية الدينية الحكومية مالانج</p>	<p>مرضيات رسمة ٢٠٠٣ (رسالة الماجستير) الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج</p>	<p>٧</p>

<p>(برنامج التعليم الخصوصي) في المساء حاولها المعلم بالحد الأقصى، وكذلك إسناد البيئة اللغوية التي وجدت كلاهما تتظمنان مباشرة في مهارة الكلام لدى التلميذات مما يحرز القيمة في معدل "جيد".</p>			
<p>نتيجته تدل على أن تطبيق طريقة التكلم الدائري تمكن الطلبة من فرص عديدة في توسيع اكتساب و توسيع كفاءة اللغة الثانية بل إن هذا شكل الأنشطة التعليمية تحمل الطلبة إلى اكتساب الاتصال الجيد.</p>	<p>طريقة التكلم الدائري في تعليم اللغة الإنجليزية كاللغة الثانية</p>	<p>إيرنست / Ernest ١٩٩٤</p>	<p>٨</p>
<p>تحتوي نتيجة بحثه على أن عملية التكلم الدائري هي نوع من الاختراعات الفريدة تثير وعيا متعدد الثقافات و تيسر التماسك الاجتماعي</p>	<p>التكلم الدائري بين الأساتذ لاختيار أحسن طرق التعليم في الفصل</p>	<p>وولف / Wolf ٢٠٠٣</p>	<p>٩</p>

يعرف من البحوث السابقة أن البحث عن الطريقة اللفظية لم تزل قليلة مركزة في تعليم اللغة الإنجليزية وكذلك لم يوجد بحث آخر الذي طبق هذه النظرية في تعليم اللغة العربية.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأولي: مهارة الكلام ومفاهيمها

##### أ- مفهوم مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة عبارة عن: الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو: المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفسي كلام، وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة<sup>١</sup>.

أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من: هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وأحاسيس، وما يخر به عقله من: رأي أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء<sup>٢</sup>.

ويمكن تعريف الكلام بأنه: ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شئ له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم<sup>٣</sup>. وبناء على هذا، فإن الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، لا يعد كلاماً، بل هي أصوات لا معنى لها.

##### ب - أهداف تدريس الكلام

هناك أهداف كثيرة ومتنوعة للكلام، ويرى روبرت بولي أن هناك مبدئين أساسيين في أي جهد يقوم به الإنسان عند اتصاله بالآخرين عن طريق اللغة هما:

<sup>١</sup> مجمع اللغة العربية: المعجم الوسيط، الطبعة الثانية، [اللد الثاني (تركيا: مكتبة الإسلامية، ١٩٧٢)، ص: ٧٩٦.

<sup>٢</sup> محمد صلاح الدين، مرجع سابق، ص: ٢٣٣.

<sup>٣</sup> أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص: ٨٦.

- الأفكار التي يعبرها واللغة التي ينقلها هذه الأفكار إلى الآخرين<sup>٤</sup>. و أهداف عامة لتدريس الكلام يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي:
- ١- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية ، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة ضعيفة من أبناء العربية.
  - ٢- أن ينطق أصوات المتجاورة والمتشابهة.
  - ٣- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات الطويلة والقصيرة.
  - ٤- أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
  - ٥- أن يعبر عن أفكاره مستخدما للنظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
  - ٦- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
  - ٧- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
  - ٨- أن تستخدم بعض أشكال الثقافة العربية الضعيفة والمناسبة لعمره ومستوى الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والأسلامي.
  - ٩- أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.
  - ١٠- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومتربط لفترات زمنية ضعيفة.
- إن تعليم الكلام باللغة الأجنبية يعد أساساً لممارسة كثير من أنشطة الإنسان وتحقيق أهدافه ومن ذلك:
- ١- أن تطلب المتعلم شيئاً ما.

<sup>٤</sup> أحمد فؤاد عليان، المرجع نفسه، ص. ٩٥.

- ٢- أن يستعلم عن الأماكن والأوقات والأشخاص.
- ٣- أن يطلب من الآخرين عمل شئ ما.
- ٤- أن يقيم علاقة ألفة مع أصحاب اللغة.
- ٥- أن يحكي قصة بسيطة، أو تقول شيئاً ما للآخرين.
- ٦- أن يشغل الجالسين بالحديث حتى يحين موعد شئ ما.
- ٧- أن يفهم الآخرين ويوجههم ويرشدهم.
- ٨- أن يقضي حوائجه اليومية ويؤدي ما يطلب منه من أعمال<sup>٥</sup>.

### ج- بعض الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام

ثلاثة جوانب مهمة في تعليم الكلام عند محمد كامل الناقة في كتابه "تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه- مداخلة- طرق تدريسه"، وهي النطق، والمفردات، والقواعد.<sup>٦</sup>

١- النطق

من أهم الجوانب، الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً، والنطق هو المظهر الخارجي لعملية الكلام، فالمستمع لا يرى من عملية الكلام إلا هذا المظهر الخارجي لها. ومن هنا يجب أن يكون النطق سليماً وواضحاً خالياً من الأخطاء<sup>٧</sup>. فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ. وليكن واضحاً في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق

<sup>٥</sup> محمد كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة ، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، الطبعة الأولى (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة-إيسيسكو- ٢٠٠٣ )، ص. ١٣٠-١٣١.

<sup>٦</sup> محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه- مداخلة- طرق تدريسه، الطبعة الأولى (الرياض: الجامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص: ١٥٩-١٦٣ .

<sup>٧</sup> على أحمد مذكور، مرجع سابق، ص: ٩٠.

الدارس بشكل كامل تام، أي أن يسيطر على النظام الصوتي للغة سيطرة متحدثيها، ولكن السيطرة هنا تعني على القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم.

## ٢- المفردات

تعد تنمية الثروة اللغوية هدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى، كما أنها في ذات الوقت وسائل التفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارتا الكلام والكتابة فتفسح المجال لتنميتها والتدريب على استخدامها، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، أي من خلال استخدامها في مواقف شفوية أو موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها، بحيث تتناول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حياتهم.<sup>٨</sup>

## ٣- القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرها تماما، أما المتعلمون للغة أجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست أمرا ضرورية في تعلم استخدام اللغة، أي ليست ضرورية في التحدث باللغة، ومهما يكن الأمر فثمة حقيقة لا يمكن إنكارها، وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها المتكلم جيدا، والتي

<sup>٨</sup> محمد كامل الناقية، مرجع سابق، ص: ١٦١.

يجب أيضا أن يعرفها الراغب في تعلمها سواء تم ذلك في وقت مبكر أو وقت متأخر، وسواء تم بوعي أو بغير وعي، ونحن إذ نقرر هذا إنما نقرره ونحن واعون تماما بأن صعوبات تدريس القواعد لا تحل ولا يتم التغلب عليها بتجاهل المشكلة، فالقواعد شيء ضروري لتعلم مهارات اللغة<sup>٩</sup>.

#### د- وسائل تعليم مهارة الكلام

يحتاج تعليم مهارة الكلام إلى الكثير من الوسائل والمعينات، ذكر عبد القويد: "أن من أهم الوسائل والأجهزة التي تفيد الدارس على تعلم مهارة الكلام هي اللوحات الوبرية، والصور العادية والشفافة والأفلام الثابتة، ومعامل اللغات"<sup>١٠</sup>. وقال محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبدالله في المعينات البصرية في تعليم اللغة: "أن المعينات البصرية المستخدمة في أنشطة الكلام مثل الرحلات الميدانية والألعاب اللغوية والمعينات مثل لوحة العرض، واللوحة الوبرية وقرص الساعة، والصور والشرائح والأفلام الشريطية/الثابتة". وتقوم المعينات البصرية المستخدمة في أنشطة الكلام -التي تشمل المحاكاة والإعادة والاستعمال- بالوظائف التالية: تشجيع الطالب على الكلام، تساعد على إيجاد السياق الذي يجعل لكلام الطالب معنى، توفر المعلومات التي يستخدمها الطالب في كلامه"<sup>١١</sup>.

<sup>٩</sup> محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة ، مرجع سابق، ص: ١٣٤.

<sup>١٠</sup> عبد القويد سيد أحمد منصور، مرجع سابق، ص: ١٦٤.

<sup>١١</sup> محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبدالله، المعينات البصرية في تعليم اللغة، الطبعة الأولى (الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٨٤)، ص: ٨٣.

إعتمادا على ذلك، يشجع المعلم على تعليم هذه المهارة بما تتضمنه هذه الوسائل من أفكار، ومناقشة محتواها ووصف مكوناتها. وممارسة كل الأنشطة التي تؤدي إلى اشتراك المتعلم في مهارة الكلام. بعض الوسائل التعليمية لتعلم مهارة النطق والكلام:

- ١- تستخدم اللوحات الوبرية لتدريب الدارس على النطق والكلام، لأن منظرها يساعد الدارس على تصور ما يتحدث عنه وتشجعه على شرح ما يرى.
- ٢- تستخدم الأفلام الثابتة في عرض منظم لسلسلة من الاطارات أو الصور التي تعين الدارس على التعبير عن التتابع الزمني للقصة التي يتحدث عنها أو الموضوع الذي يدرسه.
- ٣- تستخدم الصور المفردة و الصور المصاحبة لحوار معين كهدف تقريب المعنى عند الدارس.
- ٤- يستخدم أيضا قرص الساعة لتعليم الدارسين الوقت، والملصقات والبطاقات البريدية لاثارة اهتمام الدارسين، وجذب انتباههم وتدريبهم على النطق و المهارات اللغوية الأخرى<sup>١٢</sup>.

### ه- اختبار مهارة الكلام

كهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستوياته المختلفة، وقد تكون الأسئلة هنا شفوية أو كتابية. ولكن الأجابة في هذه الحالة لابد أن تكون شفوية لأن هدف الاختبار هو قياس القدرة الكلامية. و القدرة الكلامية لها عدة مستويات، أدناها هو نطق نص مقروء أو نطق نص مسموع، وفي هذه الحالة لاينتج الطالب تراكيب من عنده: ينطق فقط ما هو مكتوب أو مسموع. والمستوى الأعلى من ذلك هو تكوين جملة منطوقة. والمستوى الأعلى

<sup>١٢</sup>عبد الباق سيد أحمد منصور، مرجع سابق، ص: ١٧٥.

من الثاني هو تكوين سلسلة من الجمل في عملية كلامية متصلة. وبذا يمكن أن تكون القدرة الكلامية ذات ثلاثة مستويات على الأقل: مستوى النطق ثم مستوى تكوين الجملة ثم مستوى تكوين الكلام المتصل. ومن وسائل قياس القدرة الكلامية: اختبار الأسئلة مكتوبة، اختبار الإعادة الشفهية، اختبار التحويل، اختبار الأسئلة عن الصورة، المحاورة، المقابلة الحرة، المقابلة الموجهة، التعبير الحر<sup>١٣</sup>.

- ١- اختبار الأسئلة مكتوبة: هنا يرى الطالب أسئلة مكتوبة، ثم يطلب منه فرديا أن يجيب عنها شفها.
- ٢- اختبار الإعادة الشفهية: هنا يطلب من الطالب أن يقول ما يسمع.
- ٣- اختبار التحويل: هنا يطلب من الطالب أن يحوّل الجمل التي يسمعها أو يقرأها من شكل إلى آخر، مثلا من الأثبات إلى النفي، من الاخبار إلى الاستفهام.
- ٤- اختبار الأسئلة عن الصورة: تعرض على الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها بحديث حر. مثلا اشرح ما ترى في هذه الصورة، ويجوز عن طريق الإجابة عن أسئلة محددة.
- ٥- اختبار المحاورة: هنا يأخذ دور الوالد مثلا والطالب آخر دور الابن ويتحاوران حول موضوع حياتي ما.
- ٦- اختبار المقابلة الحرة: هنا يقابل المعلم الطالب على انفراد ويوجه إليه أسئلة غير محددة.
- ٧- اختبار المقابلة الموجهة: هنا يكون المعلم قد أعد أسئلة محددة من قبل. وتسير المقابلة وفقا للأسئلة المعدة مسبقا.

<sup>١٣</sup> محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية ، (عمان، دار الفلاح، ٢٠٠٠)، ص. ١١٣.

٨- اختبار التعبير الحر: هنا يطلب المعلم من الطالب أن يتكلم لمدة خمس دقائق في موضوع يحدده له.

وقال جيواندونو: إقامة اختبار الكلام تعتمد على مرحلة المتعلم. ومن أشكال التعليم يستطيع المدرس أن يستعمل بالطريقة الرادعة أو بالطريقة الحرة. الطريقة الرادعة مثل الاختبار بالقصة أو تعبير النصوص المتقدمة اللسانية أو الكتابية أو بمساعدة الصور الجذابة. وأما بالطريقة الحرة فإن المدرس يترك المتعلم حراً في التعبير<sup>١٤</sup>.

وقال محمد علي الخولي: يختبر التعبير الشفهي بعدة الطرق منها:

- ١- يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه. ويقوم على أساس الطلاقة و الصحة.
- ٢- توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تتطلب إجابات شفوية قصيرة.
- ٣- من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على الشريط و يترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة.
- ٤- تقدم إلى صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفها في وقت محدد.
- ٥- يشترك طالبان أو أكثر في محاورة شفوية حول موضوع معين أو في محادثة حرة<sup>١٥</sup>.

## و- معيار التقويم في مهارة الكلام

ومن الصعوبات التي تواجه من يريد الحكم على هذه المهارة أنها تتكون من قدرات مختلفة لا يتقنها للدارس في وقت واحد، منها القدرة على النطق الصحيح للأصوات اللغوية، ثم استخدام الكفاءة اللغوية من نحو وصرف

69. <sup>١٤</sup> Djiwandono, M. Soenardi, **Tes Bahasa dalam Pengajaran** (Bandung: ITB, 1996) p

<sup>١٥</sup> محمد علي الخولي، مرجع سابق، ص. ١٦٥

ومفردات، ثم الطلاقة والسلامة في اختيار التراطيب اللغوية التي تناسب موقف الاتصال الخيرات المستمع وكفائته اللغوية.

وبالعام من ذلك فقد استطاع خبراء القياس تحديد من اختبارات مهارة النطق والحديث وهي:<sup>١٦</sup>

#### ١- النطق

الرقم	المعيار	النتيجة
١	مفهوم تماما مع وجود لكنة خفيفة	٢٥
٢	مفهوم غير بعيد مع وجود لكنة واضحة	٢٠
٣	بعض أخطاء النطق وتقود إلى سوء الفهم	١٥
٤	يصعب فهمه لكثرة أخطاء النطق	١٠

#### ٢- النحو والصرف

الرقم	المعيار	النتيجة
١	يرتكب أخطاء نحوية والصرفية قليلة جدا ولا تؤثر في فهم المعنى	٢٥
٢	مع كثرة اخطاء نحوية يمكن فهم ما يعنيه تماما	٢٠
٣	بعض أخطاء النطق وتقود إلى سوء الفهم	١٥
٤	يصعب ما يقول -إلا قليل- بسبب الأخطاء النحوية	١٠

#### ٣- المفردات اللغوية

الرقم	المعيار	النتيجة
١	يستخدم نفس المفردات التي يفضلها أهل اللغة	٢٥

<sup>١٦</sup> محمد إبراهيم عطا، طرق تدريس اللغة العربية، (بيروت: دار العلم، ١٩٩٠) ص ١٠٥

٢٠	يستخدم ألفاظا غير معبرة أحيانا ولكن معنى ما يقول مفهوم تماما	٢
١٥	يستخدم بعض الألفاظ الخاطئة مما تسبب في عدم وضوح معنى بعض فقرات حديثه	٣
١٠	قلة المفردات واستخدامه في غير السياق المناسب	٤

٤ - الطلاقة

النتيجة	المعيار	الرقم
٢٥	يتحدث بطلاقة كأهل اللغة	١
٢٠	استطاعة التعبير تماما عما يريد مع بعض التردد والتكرار	٢
١٥	كثرة التردد والبطء الشديد وقد يصعب فهم ما يقول	٣
١٠	كثرة التردد وصمته في زمن طويل حتى يصعب فهم	٤

## ز - توجيهات عامة لتدريس الكلام

وفيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تدريس مهارة الكلام في العربية كلغة ثانية:<sup>١٧</sup>

- ١ - تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام : يقصد بذلك أن يتعرف الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه.. إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم وظل هو مستمعا... من هنا

<sup>١٧</sup> محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة ، مرجع سابق، ص ١٦٠-١٦٢.

- تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستثثاره بالحديث.
- ٢- أن يعبر الطلاب عن خبرة : يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديه علم به .. ينبغي أن يتعلم الطالب أن لديه شيء يتحدث عنه. ومن العبث أن يكلف الطالب بالكلام في موضوع غير مألوف إذ أن هذا يعطل فهمه. وقد لا يجد في رصيده اللغوي ما يسعفه.
- ٣- التدريب على توجيه الانتباه : ليس الكلام نشاطا آليا يردد فيها الطالب عبارات معينة وقتما يراد منه الكلام. إن الكلام نشاط عقلي مركب. إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها. والقدرة على تعرف التراكيب وكيف أن إختلافها يؤدي إلى إختلاف المعنى. إن الكلام باختصار نشاط ذهني يتطلب من الفرد أن يكون واعيا لما صدر عنه حتى لا يصدر منه ما يلام عليه وقديما قيل إن عثرات اللسان أفتك من عثرات السنان.
- ٤- عدم المقاطعة و كثرة التصحيح : من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له أن يقاطعه الآخرون. وإذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية.. إن لديهم من العجز في اللغة ما يعوقهم عن الاسترسال في الحديث أو إخراجهم بشكل متكامل ، ولعل مما يزيد في إحساسه [لذا العجز أن يقاطعه المعلم. ويرتبط [لذا أيضا ألا يُلح المعلم في تصحيح أخطاء الطلاب.
- ٥- مستوى التوقعات : من المعلمين من تزيد توقعاته كما سبق القول عن الامكانيات الحقيقية للطالب، فيظل يراجع الطالب، ويستخثه على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات. إن الحقيقة

التي ينبغي أن يعرفها معلم العربية كلغة ثانية أن الأجنبية، خاصة إن تعلم العربية وهو كبير، يندر أن يصل إلى مستوى العرب عند ممارسته مهارة الكلام.. وهذه ظاهرة لا تختص بتعلم العربية وحدها، وإنما تشمل كافة الدارسين للغات الثانية. وعلى المعلم إذن أن يقدر ذلك، وأن يكون واقعياً. وأن يميز بين مستوى الكلام الذي يصدر عن الناطقين بالعربية وذلك الذي يصدر عن الناطقين بلغات أخرى.

٦- التدرج : ينطق مبدأ التدرج هنا أيضاً.. إن الكلام، كما قلنا، مهارة مركبة ونشاط عقلي متكامل.. وتعلم هذه المهارة لا يحدث بين يوم وليلة، ولا بين عشية وضحاها. إنها عملية تستغرق وقتاً وتتطلب من الصبر والجهد والحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم. وعليه أن يهيئ من مواقف الكلام ما يناسب مع كل مستويات الدارسين.

### المبحث الثاني: الطريقة اللفظية

وهي تعتبر المرحلة الصوتية للطريقة المباشرة.<sup>١٨</sup> فالتأكيدات الجديدة للطريقة المباشرة على اللغة الأصلية باعتبارها وسيلة للتعلم في حجرة الدراسة كانت تعني أن النطق الصحيح له اعتبار مهم. ومنذ أن تطورت دراسة الصوتيات خلال النصف الثاني من القرن العشرين أصبح المدرسون قادرين على استخدام نتائج هذه الدراسة فيما يتصل بميكانيكية إخراج الأصوات وفيما يتصل بالتطوير الجديد في النظام الصوتي للحروف الأبجدية.

ومن هنا كانت الطريقة الصوتية التي تأثرت [أ] الطريقة المباشرة وطور [أ]. فالطريقة الصوتية-تماماً كالطريقة السيكولوجية-تركز على الممارسة الشفهية أولاً، إلا [أ] تستخدم طريقة علمية منطقية كمدخل للمشكلة، فهي تبدأ بدراسة الجهاز الصوتي وطريقة إخراج الأصوات، وقبل بدء دراسة اللغة يتعلم التلاميذ الطريقة

<sup>١٨</sup> محمود كامل الناقه، المرجع نفسه، ص. ٧٦

السليمة لتشكيل وإخراج كل الأصوات، كما يتعلمون-أيضا-قراءة وكتابة أصوات الحروف الأبجدية. وفي هذه الطريقة كانت تستخدم اللغة الدارجة في الشرح ولكل بشرط أن تبقى اللغة الجديدة المتعلمة هي اللغة السائدة في حجرة الدراسة. كما كانت هذه الطريقة تستخدم الشكل الشفهيوتؤخر عملية الشكل الكتابي للغة حتى يألف التلاميذ رموز الأصوات، ولقد حققت هذه الطريقة نجاحا كبيرا في تنمية عملية النطق الجيد، إلا أنها كانت تحتاج لدافع قوي يدفع الطلاب لتعلم اللغة إذ أنها جافة ولا تستثير ميول التلاميذ. ولقد جاءت الطريقة المباشرة فاستفادت من الطريقة الصوتية حيث يبدأ تعليم اللغة في الطريقة المباشرة بفترة افتتاحية يدرس التلاميذ خلالها النظام الصوتي الجديد وكانت هذه الفترة تستغرق عدة شهور يخرج منها الطلاب وقد استوعبوا تقريبا التنغيم الصوتي بحيث يصبحون قادرين على تنمية النطق الصحيح دون التأثير بما بين اللغتين (الأجنبية والوطنية) من تشابه في ضبط الهجاء.

ترتكز هذه الطريقة على تدريب الاستماع وتدريب الكلام، وهي تقديم درس اللغة الأجنبية بتدريبات الاستماع ثم بتدريبات تلفيز (النطق) الكلمات والجمل باللغة الأجنبية المدروسة.<sup>19</sup>

وتعد هذه الطريقة Gabungan من طريقة العالمية/الطبيعية وطريقة القراءة. على ضوء هذه الطريقة يبدأ الدرس -أولا- بتدريبات الاستماع وتليها تدريبات نطق الكلمات أو الجمل باللغة الأجنبية ثم بتدريبات القراءة (القراءة والحوار).

أما إجراءات الطريقة اللفظية فهي كما يلي:<sup>20</sup>

<sup>19</sup> Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar. **Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab**. 1997. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada. Hal: 159

<sup>20</sup> **Op. Cit** hal. 160

- ١- يقرأ المدرس نص/نصوص القراءة أمام الفصل أو يفتح القراءة باستخدام الراديو أو الشريط أو الفيديو. والطلاب يستمعون إليها استماعاً ويهتمون بها. ويهتم الطلاب بالنبر والتنغيم وغيرهما من العناصر الصوتية في القراءة.
  - ٢- سلسلة نصوص القراءة أن تكون مرتبة صحيحة وجيدة حتى تكون مستمرة ومتكاملة.
  - ٣- يمكن للمدرس أن يترك سلسلة الدرس إذا كان الطلاب يفهمونها فهما عميقاً، ويواصل المدرس إلى سلسلة الدرس الأخرى (التي تليها).
  - ٤- بعد انتهاء القراءة تبدأ تدريبات الحوار. فيمكن أولاً أن تبدأ بالحوار على شكل بسيط ثم بالحوار على شكل أعلى منه.
  - ٥- لتبين النطق والحوار، على المدرس استخدام الوسائل المعينة أو الوسائل التعليمية.
  - ٦- وفي نهاية الدرس، على المدرس أن يعطي تدريبات القراءة والحوار للطلاب، ولا ينسى أن يضيف ملاحظة خاصة والخلاصة والمداخلات والاقتراحات كتشجيع الطلاب على التعلم لترقية دافعية الطلاب التعليمية.
- أ- إيجابيات الطريقة اللفظية<sup>٢١</sup>
- ١- يمكن لهذه الطريقة ترقية مهارة قراءة الطلاب والطلاقة والفصاحة ومهارتهم في الكلام وكثرة تدريبات الحوار والإملاء.
  - ٢- يلاحظ الطلاب الأخطاء في القراءة والحوار للمدرس أو الطالب الآخر، ويصوبونها.

<sup>21</sup> Op.cit hal. 160

## ب- سليات الطريقة اللفظية<sup>٢٢</sup>

- ١- يحتاج تطبيق هذه الطريقة إلى جهد وجودة المدرس وكذلك إلى خطة الدرس والموعد المناسب.
- ٢- يصعب تطبيقها للمبدئين، لا سيما للتلاميذ الذين ليس لديهم خبرة تعلم اللغة الأجنبية. لذا يمكن المدرس تقديم الدافعية وتعليمهم تعليماً اتصالياً.
- ٣- إذا كانت سلسلة الدرس ترتيبها غير صحيح ودون الخطة، فيؤدي إلى أن لا يفهمها الطلاب فهما صحيحاً. وعلى سبيل المثال: فليلة نص القراءة والحوار غير مناسب. لذلك أن يكون هناك تنظيم الأوقات والمواد المناسبة حتى يستطيع الطلاب فهمها.

<sup>22</sup> Op. Cit hal. 161

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- منهج البحث

يستخدم الباحث في كتابة هذه الرسالة المدخل الكمي ( Quantitative ) approach)، ويستعمل البحث التجريبي ( Experiment Research ). والبحث التجريبي يبحث عن العلاقات بين المتغيرات (العوامل) الصحيحة لحصول التعميم (Generalization).<sup>1</sup> وقال أحمد يعتبر المنهج التجريبي أقرب مناهج البحوث لحلّ المشاكل بالطريقة العلمية. هو محاولة للتحكم في جميع المتغيرات والعوامل الأساسية باستثناء متغير واحد. حيث يقوم الباحث بتطويعه أو تغييره بهدف تحديد وقياس تأثيره في العملية.<sup>2</sup>

يتكون المنهج التجريبي من العامل المستقلّ (Independent Variable) والعامل التابع (Dependent Variable)، فالعامل المستقلّ هو العامل الذي نريد أن نقيس مدى تأثيره على الموقف، أو العامل الذي يريد الباحث أن يقيس أثره على المتغير التابع. وأما العامل التابع هو العامل الذي ينتج عن تأثير العامل المستقل. ويسمى العامل التابع أيضا العامل الناتج أو المتغير الناتج.<sup>3</sup>

قام الباحث في هذا البحث بتصميم الاختبار القبلي والبعدي في جماعة واحدة (The One Group)، فهذه التجربة تخصّ جماعة واحدة، فإن الباحث يضيف عاملا واحدا معروفا - أو يطرح هذا العامل - من الجماعة (وأحيانا من الفرد)، ثم يقوم بقياس التغيير الناتج إذا كان هناك تغيير.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Bambang Setiyadi, metodologi penelitian untuk pengajaran Bahasa Asing, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2006), h 125.

<sup>2</sup> أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، الكويت، وكالة المطبوعة عبد الله حرمي، (١٩٨٢م)، ط ٦، ص ٢٧٥

<sup>3</sup> المرجع نفسه، ص ٢٧٧

<sup>4</sup> أحمد بدر، المرجع نفسه، ص ٢٩

## ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

إن المجتمع في هذا البحث هو جميع الطلبة للفصل الثاني في مدرسة "الرفاعي" المتوسطة الأهلية كوندانج لكي في السنة الدراسية ٢٠١٠/٢٠١١، وعينة البحث التي سيعرضها الباحث هم الطلبة للفصل الثاني بمدرسة "الرفاعي" المتوسطة الأهلية كوندانج لكي وعددهم ٦٨ طالبا. تقسم الطلبة إلى فصلين مختلفين وهما الفصل "أ" و الفصل "ب". ويسمى فصل "أ" بمجموعة الضابطة control class وعددهم ٣٤ طالبا، و فصل "ب" بمجموعة التجربة experiment class وعددهم ٣٤ طالبا. ويكون هذا الاختيار بطريقة عشوائية.

## ج- متغيرات البحث

متغيرات البحث التي استطاع الباحث أن يصل إليها تنقسم كالتالي:

### ١- المتغير المستقل

هو العامل الذي يريد الباحث أن يقيس أثره على المتغير التابع، و المتغير المستقل في هذا البحث هو تطبيق الطريقة اللفظية في تعليم مهارة الكلام.

### ٢- المتغير التابع

هو العامل الذي ينتج عن تأثير العامل المستقل ويسمى أيضا العامل الناتج أو المتغير الناتج، وفي هذا البحث هو نتيجة التعلم لدي الطلبة قبل تطبيق الطريقة اللفظية وبعد تطبيقها.

## د- أدوات البحث

وأما الطريقة التي يستخدمها الباحث لجمع البيانات والمعلومات في هذه

الدراسة فهي كما يلي :

### ١- الملاحظة المباشرة

تعتبر الملاحظة المباشرة وسيلة مهمة من وسائل تجميع البيانات، وهناك معلومات يمكن للباحث أن يحصل عليها بالفحص المباشر<sup>٦</sup>. الملاحظة تستخدم عادة لفهم الظواهر وأنماط السلوك واتصال الفرقة طبيعياً والبحث في السلوك الفردي وعملية وقوع الحوادث التي تستطيع ملاحظتها في المواقف الواقعية أو المواقف الوضعية<sup>٧</sup>.

ويقوم الباحث بهذه الملاحظة للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة الطلبة في عملية التعليم والتعلم، وإنجازات الطلبة الذين يتعلمون بالطريقة اللفظية، وتقام هذه الملاحظة من خلال عملية التعليم والتعلم.

### ٢- الاستبانة (Questionnaire)

الاستبانة أداة للحصول على الحقائق و تجميع البيانات عن الظروف والأساليب القائمة بالفعل. ويعتمد الاستبانة على إعداد مجموعة من الأسئلة ترسل لعدد كبير نسبياً من أفراد المجتمع (حيث ترسل هذه الأسئلة عادة لعينة ممثلة لجميع فئات المجتمع المراد فحص آرائها<sup>٨</sup>.

### ٣- الاختبارات

الاختبار هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفوية أو كتابية أو صور أو رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكاً ما، والاختبار يعطي درجة

<sup>٦</sup> أحمد بدر، المرجع نفسه، ص ٣٥٤

<sup>٧</sup> Nana Sujana, **Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar**, Cetakan pertama, (Bandung: Sinar Algesindo, 1989), h 109

<sup>٨</sup> أحمد بدر، المرجع نفسه، ص ٣٤٧

ما أو قيمة ما أو رتبة ما للمفحوص، ويمكن الاختبار بمجموعة من الأسئلة أو بجهاز معين، وتستخدم الاختبارات في القياس والكشف عن الفروق بين الأفراد والفروق بين الجماعات والفروق بين الأعمال.<sup>9</sup>

والاختبار أيضا هو أداة القياس الذي يقدم على شكل أسئلة متتالية أو موضوعية، شفوية أو تحريرية، نظرية أو عملية، ويطلب من مجتمع البحث أن يجيب عنها أو يقوم بتنفيذ المهمة التي تطلب منه.<sup>10</sup> وقام الباحث بهذه الاختبارات للحصول على البيانات عن تطورات الطلبة فرديا. وأما الاختبارات التي يستخدمها الباحث فهي كما يلي<sup>11</sup> :

#### (أ) - اختبار القراءة الجهرية

بعض المعلمين يطلب من كل طالب أن يقرأ فقرة مختلفة عند اختبار القراءة الجهرية، وهذا غير عادل إذ يستوجب أن يقرأ جميع الطلاب الفقرة ذلك من أجل قياسهم جميعا بمقياس واحد، ولجعل هذا الاختبار موضوعيا، من الأفضل أن يقرأ جميع الطلاب الفقرة ذلك قراءة جهرية. والنقاط موضوع التركيز في مثل هذا الاختبار يمكن أن تكون نبرة مقطع ما أو نغمة في آخر جملة تعجب أو نغمة استفهام أو نغمة إخبارية أو نطق كلمة ما.

#### (ب) - اختبار المحاوراة

إذا أردنا أن نقيس قدرة الطالب على الأداء الكلامي يمكن أن نشرك طالبين أو أكثر في حوار كلامي عن موضوع معين أو ضمن موقف معين.

<sup>9</sup> ذوقان عبيدات وزملاؤه، البحث العلمي، مفهومه وأدواته وأساليبه، (الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧م)، ص ١٨٩

<sup>10</sup> Nana Sujana, **Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar**, Cetakan pertama, (Bandung: Sinar Algesindo, 1989), h 100

<sup>11</sup> محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، (الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠م)، ص ١٠٦ - ١٠٧

### ج- اختبار الأسئلة عن صورة

تعرض على الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها بحديث حر. مثلاً: اشرح ما ترى في هذه الصورة، ويجوز أن يكون تعليقه موجهها، أي عن طريق الإجابة عن أسئلة محددة.

### هـ - مصادر البيانات

إن مصادر البيانات في هذا البحث هو الباحث ومعلم اللغة العربية في الفصل الثاني وجميع الطلاب في الفصل الثاني مدرسة "الرفاعي" المتوسطة الأهلية كوندانج لكي مالانج السنة الدراسية ٢٠١١ - ٢٠١٠.

### و- أسلوب تحليل البيانات

يستخدم الباحث في هذا البحث الطريقة الكمية بالمتغيرتين، ويستعمل الباحث فيه التحليل الإحصائي الاستدلالي (Analysis statistic inferensial)، وأما التحليل الإحصائي الاستدلالي فهو يتضمن عملية المعاينة (Sampling)، أي اختبار جماعة صغيرة تمثل المجتمع الكبير (Population or Universe) المختارة منه على أن تكون النتائج النهائية تقريبية وداخل حدود محسوب إحصائياً.<sup>١٢</sup>

ويستخدم الباحث المقياس المعدل لتحليل نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي اللذين يقامان لهذا الفصل، ثم لمعرفة الفعال من الاختبار القبلي والاختبار البعدي فيستعمل الباحث في تحليل البيانات الإحصائية المحسولة (Treatment) باختبار-ت (t-test).

الإحصاء يمدنا بوسيلة فعّالية لوصف البيانات والمعلومات التي تجمعت أثناء الدراسة. هذا وتصف البيانات الإحصائية سلوك الجماعة أو صفات الجماعة،

<sup>١٢</sup> أحمد بدر، المرجع نفسه، ص ٣٦٣-٣٦٤

وذلك بناء على دراسة عدد من الحالات الفردية. ويمكن الوصول إلى التعميمات  
Generalization عن طريق تجميع الملاحظات والقياسات لعدد من تلك الحالات.

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2}{N} - \frac{d^2}{N-1}}}$$

البيان:

$Md$  = متوسط الانحراف بين الاختبارين (القبلي والبعدي)

$xd$  = فروق الانحراف مع متوسط الانحراف

$N$  = عدد أفراد العينة.

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

#### المبحث الأول: نبذة تاريخية

##### أ- الموقع الجغرافيا

تقع مدرسة المرفاعي المتوسطة الأهلية في منطقة مالانج بقرية كتوانج كوندانج لكي مالانج محافظة جاوا الشرقية.

##### ب- تاريخ التأسيس

أنشأت المدرسة المدرسة المرفاعي المتوسطة كوندانج لكي في التاريخ ثمانية عشر من شهر أكتوبر سنة الف وتسعمائة واثنان وتسعين ميلادية. أنشأها الشيخ الكريم احمد جمحشرى الحاج. وفي البداية رئيس هذه المدرسة الحاج بصني منذ سنة ١٩٩٢م - ٢٠٠٦م وبعد ثلاثة عشرة سنوات بدله كالرئيس صلحان المرفاعي ٢٠٠٦م حتى الآن.

##### ج- حالة المتعلمين

يبلغ عدد طلبة المدرسة المرفاعي المتوسطة كوندانج لكي مالانج للسنة الدراسية ٢٠١٠/٢٠١١ حوالي ٤٣٤ طالبة. ويتكون طلبة الفصل الأول من حوالي ١٤٥ طالبة، ويبلغ طلبة الفصل الثاني حوالي ١٤٥ طالبة، وطلبة الفصل الثالث حوالي ١٤٤ طالبة. وعدد الفصول للدراسة في هذه المدرسة ١٢ فصلا، تتكون من الفصل الأول عدده ٤ فصول، الفصل الثاني عدده ٤ فصول، الفصل الثالث عدده ٤ فصول، كما في الجدول الآتي. وفيما يلي جدول لعدد طلبة مدرسة المرفاعي المتوسطة كوندانج لكي مالانج للسنة الدراسية ٢٠١٠/٢٠١١.

#### جدول ٣,١

عدد طلبة مدرسة الرفاعي المتوسطة كوندانج لكي مالانج

للسنة الدراسية ٢٠١١/٢٠١٠

رقم	الفصل	عدد الطلبة
١ ٢ ٣ ٤	الأول	A ٣٤
		B ٣٤
		C ٣٨
		D ٣٩
المجموع		١٤٥
١ ٢ ٣ ٤	الثاني	A ٣٨
		B ٣٤
		C ٣٩
		D ٣٤
المجموع		١٤٥
١ ٢ ٣ ٤	الثالث	A ٣٨
		B ٣٥
		D ٣٥
		E ٣٦
المجموع		١٤٤
عدد جميع الطلبة		٧٩٥

## هـ - حالة المعلمين

أما المدرسون في هذه المدرسة فيبلغ عددهم ١٠ مدرسا ١٤ مدرسة،

## جدول ٣,٢

حالة المدرسين والمدرسات في مدرسة الرفاعي المتوسطة كوندانج لكي مالانج

للسنة الدراسية ٢٠١١/٢٠١٠

الجدول

المدرس في المدرسة الرفاعي المتوسطة كوندانج لكي مالانج

الرقم	المدرس/المدرسة	مادة التعليم
١	صلحان	القرآن و الحديث
٢	نور العين	اللغة العربية
٣	محمد اسد	العقيدة والأخلاق
٤	احمد مفتوح	الفقيه
٥	نصر الله	التاريخ الاسلامي
٦	ريونو	اللغة الاندونيسية
٧	ام حسنة	علم الحساب
٨	سيف الحريري	الرياضيات
٩	حرية الصفي	الغة الاندونيسية
١٠	رحمة الامة	اللغة الانجليزية
١١	محمد حسن الدين	العلم العالمي
١٢	محمد حلمي	العلم الاقتصادي
١٣	ميسرة	العلمي □تمتع
١٤	لقمان الكيم	كومبيوتر

اللغة الانجليزية	عاريف محمودى	١٥
علم الحساب	شقى عائشة	١٦
علم البلادية	بدرية	١٧
النحو والصرف	حسن بصرى	١٨
العلم العالمى	مفلحة الاسلامية	١٩
العلمى العلمى	محمد شافعى	٢٠
الخطابة ثلاث لغات	احمد منور	٢١
الكتب الدينية	احمد مفلح	٢٢
الكتب الدينية واهل السنة والجماعة	لولوك سعيدة	٢٣
تحفيظ القرآن	لولوك روضة	٢٤

#### د- المنهج الدراسي وتوزيع حصص المواد الدراسية

تعتمد المدرسة الرفاعى المتوسطة كوندانج لكى مالانج على المنهج الدراسي ٢٠٠٤ التي قررها وزارة الشؤون الدينية جمهورية إندونيسيا. وفي تنفيذ هذا المنهج صممت هذه المدرسة ما يسمى بالمنهج الدراسي للمستوى المدرسي (KTSP) ٢٠٠٦. هذه المناهج الدراسية تحتوي على المواد الدراسية على المستوى المدرسة المتوسطة بخصصها المقررة لكل مادة من المواد الدراسية. لهذه المدرسة أهداف تعليمية تتمثل في رؤيتها الثمينة هي: تنفيذ التعليم الذي يتجه إلى ترقية نوعية العلوم (العلوم التربوي) والأخلاق الكريمة والاجتماعية قصدا لاستعداد الأجيال وتميئهم ليكونوا متفوقين في مجالات الشؤون الدينية ومجالات العلوم والتكنولوجيا والفنون الثقافية.<sup>١</sup>

<sup>١</sup> SMP. Al Rifa'I Gondanglegi Malang, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan MTs Tahun Pelajaran 2008 -2009*. h. 14.

وبجانب ذلك هناك مناهج دراسية محلية قررها المدرسة وهي القواعد العربية (النحو والصرف) و تعليم الخط العربي وقراءة القرآن و قراءة الأوراد اليومية.

### هـ - تعليم مهارة الكلام في هذه المدرسة

إن تعليم مهارة الكلام مهمة لدى التلاميذ الذين يدرسون اللغة العربية في مستوى المدارس المتوسطة الإسلامية، كما أهمية تعليمهم المهارات اللغوية الأخرى. ويتم تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة في ثلاثة (٤) حصص دراسية كل أسبوع، ويتضمن فيها تعليم المهارات اللغوية الأربع، وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، بما فيها تعليم المفردات والتراكيب (عناصر اللغة العربية). وأهداف تعليم الكلام في المدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية الأهلية جرسيك تتمثل في الأهداف العامة لتعليم اللغة العربية التي قررها المنهج الدراسي ٢٠٠٦ (توسيع المنهج الدراسي ٢٠٠٤).

وأما أهداف تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية لهذه المدرسة كما ورد في المنهج الدراسي، فهي ما يلي:

- ١- أن يتمكن الطلبة من قراءة جهرية تشير إلى الكلمات والعبارات والجمل بالنطق والنبر والتنغيم الصحيح.
- ٢- أن يتمكن الطلبة من استجابة أو فهم معاني الكلمات والتعابير والجمل المكتوبة في النص المقروء بشكل بسيط.
- ٣- أن يتمكن الطلبة من استجابة أو فهم الأفكار الرئيسية أو الثانية في النص المقروء بشكل بسيط.<sup>٢</sup>

<sup>2</sup> Departemen Agama RI, *Model Pengembangan Silabus Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah* (Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Departemen Agama RI, 2006), h. 122.

## و- المواد الدراسية لتعليم مهارة الكلام

إن المواد المدروسة تعتمد على المنهج الدراسي ٢٠٠٦، وأما محتوى تلك المواد فهو يتماشى مع أهداف تعليم اللغة العربية ومهاراتها الأربع وهي مهارة الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. وتمثل تلك الأهداف في معايير الكفاءات في اللغة العربية، والكفاءات الأساسية، والمؤشرات، والمواد الدراسية، والأنشطة التعليمية، والتقويم، والمصادر، والزمان أو الحصص للدراسة. والمواد المدروسة لكل المراحل الدراسية الثلاثة تشتمل على المهارات اللغوية الأربع وعناصر اللغة؛ المفردات والتراكيب (القواعد).

وفيما يلي الموضوعات الكلامية التي تمثل المواد المدروسة في الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الإسلامية للفصلين الدراسيين، وهي:<sup>٣</sup>

### ١- الفصل الدراسي

الموضوعات:

١- انشطى فى البيت ؟

٢- الهواية

٣- المهنة

كما قد سبق ذكره، أن هذه الموضوعات القرائية تحتوى على المهارات اللغوية الأربع المدروسة، وهي: مهارة الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة، وعناصر اللغة، وهي: المفردات والتراكيب (الجملة الاسمية والفعلية البسيطة). وهذه الموضوعات الدراسية تتمثل في مواد الحوار والقراءة.

<sup>3</sup> Ibid. Ch. 195-271.

## المبحث الثاني: عرض البيانات

### (١)- إجراءات تدريس مهارة الكلام في الفصل الضابط

تقديم إجراءات كما يلي:

مراحل التدريس	الزمن	المادة والطريقة
التمهيد	٥	-إلقاء السلام و تنظيم الفصل
العرض والنشاطات	١٥	- ثم قرأ المدرس النص. - أمر المدرس الطلبة بأن يستمعوا ويرددوا و يقلدوا ما قرأه المدرس - فضل المدرس الطلبة بأن يسئلوا ما لم يفهموه من المفردات والحوار المطروح. - أمر المدرس كل الطلبة قراءة نص الحوار. - أمر المدرس الطلبة الحوار بالنص.
التقويم	٢٠	- ما معنى أريد ؟ - ضع الكلمة الحافلة في الجملة المفيدة - من في المكتبة ؟

<p>- ماذا يفعل حسن في المكتبة ؟</p> <p>- أمر المدرس كل طالبين بالحوار عن أعمالهم اليومية على حسب خبرهم ملائم ومرتبطة بالحوار المطروح ؟</p>	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

## (٢) - إجراءات تدريس مهارة الكلام في الفصل التجريبي

عقد الباحث ثمانية لقاءات في تدريس مهارة الكلام، قام ستة تدريسية لتطبيق استخدام الطريقة اللفظية في تدريس مهارة الكلام و في اللقاء الأول والثامن اختبار. وتقديم التطبيق كما يلي:

### أ) - التدريس الأول والثاني

#### (١) - خطوات التعليم

المستوى: المدرسة المتوسطة

الصف: الثاني

الموضوع: انشطتي في البيت

الزمان: ٢ × ٤٠ دقيقة

#### (٢) - الأهداف

يهدف الباحث ليمكن من الطلبة الفهم المفردات الجديدة وممارستها في الكلمة والأساليب الجيدة، وفهم الحوار " انشطتي في البيت "، ويتمكن من النطق والتعبير هذا الحوار وتطبيقه في المحاورة اليومية وأن يتحوروا الطلبة على حسب خبرهم مرتبطة بالحوار المطروح.

#### (٣) - المفردات الجديدة:

- عادة، مثل: عادة أستيقظ مبكرا
- سمع - يسمع، مثال: يسمع أذان الظهر
- تقريبا، مثال: الساعة الرابعة والنصف صباحا تقريبا
- تنظيف، مثال: أساعد أبي في تنظيف البيت
- (٤) - الحوار:
- مصطفى : السلام عليكم ؟
- منصور : وعليكم السلام.
- مصطفى : متى تستيقظ يوم الأحد يا منصور
- منصور : عادة أستيقظ مبكرا في الساعة الرابعة والنصف صباحا تقريبا
- مصطفى : ماذا تفعل في الصباح؟
- منصور : أصلى الصبح ثم أقرأ القرآن الكريم
- مصطفى : متى تتناول الفطور؟
- منصور : أتناول الفطور مع عائلتي في الساعة السادسة صباحا
- مصطفى : ماذا تفعل بعد تناول الفطور؟
- منصور : أساعد أبي في تنظيف البيت ثم أذهب إلى المزرعة
- مصطفى : متى ترجع من المزرعة؟
- منصور : أرجع من المزرعة في الساعة الحادية عشرة ثم نستريح قليلا
- مصطفى : وماذا تفعل عندما تسمع أذان الظهر؟
- منصور : عندما أسمع أذان الظهر أذهب إلى المسجد
- مصطفى : وماذا تفعل في العصر؟
- منصور : أذهب إلى الملعب لألعب كرة القدم مع أصدقائي
- مصطفى : ومتى تنام في الليل؟
- منصور : عادة أنام متأخرا في الثانية عشرة ليلا لأشاهد مباراة كرة القدم

## في التلفزيون

## (٥) - عملية التعليم

الملاحظات	المادة والطريقة	الزمن	مراحل التعليم
	<p>١. إلقاء السلام</p> <p>٢. يشرح المدرس الموضوع</p> <p>٣. يوجه المدرس بالأسئلة العامة التي تتعلق بالموضوع</p> <p>٤. يكلم المدرس عن الموضوع</p>	٥	التمهيد
	<p>١. تزويد المفردات</p> <p>٢. يعرض المدرس المفردات الجديدة بكيفية تحرك وتدل على الوسائل عن المفردات. ويأمر الطلبة بأن ينظروا ويستمعوا ويقرروا</p>	٣٥	العرض والنشاطات

	<p>إلى ما عرضتها.</p> <p>٣. ثم بعد ذلك يختار المدرس بعض الطلبة</p> <p>لتعبر ما قالته المدرس</p> <p>٤. يفضل الطلبة بأن يسئلوا ما لم يفهموه</p> <p>من المادة، قبل أن تسألهم المدرس</p>		
	<p>١. متى إستيقظ منصور يوم الأحد؟</p> <p>٢. ماذا تفعل منصور في الصباح؟</p> <p>٣. هل ساعد منصور أباه؟</p> <p>٤. لماذا نام منصور متأخرا؟</p> <p>٥. ماذا فعل منصور عندما تسمع أذان الظهر؟</p>	٤٠	التقويم

	<p>٦. يأمر المدرس كل طلبة بالحوار عن أنشطتي في البيت على حسب خبرهم ملائم ومرتبنا بالحوار المطروح</p>	
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

(٦) - الشرح وتطبيق عملية التدريس

(أ) - التمهيد و العرض والنشاطات

يبدأ المدرس عملية التعليم ، بإلقاء السلام وأجاب الطلبة السلام من المدرس معا، ثم يشرح المدرس الموضوع عن أنشطتي في البيت، ثم يأمرهم لعرض الحوار عن أنشطتي في البيت، ويأمر المدرس الطلبة الأخرى ينظروا ويستمعوا إلى عرض الطالبين بالحوار عن أنشطتي في البيت. والطالبين يعرضين الحوار بالصوت المرتفع الواضح، و توجه بكلامهما إلى معنى المفردات مباشرة. هكذا يجري هذا التعليم.

ثم يأمر المدرس الطلبة وبعد عرض النص ونشاطها يفضل المدرس الطلبة بأن يسئلوا ما لم يفهموه. إن يوجد المدرس من الطلبة لم يفهموا فيشرح المدرس المضمن من النص مرة. وإذا فهموا الطلبة المضمن من النص فلا يشرح المدرس من النص.

(ب) - التقويم

قبل نهاية هذه الفرصة، انتهز المدرس باقية الوقت للسؤال عما قد علمته الدارسين، لتأكيد فهمهم و لترسخ علومهم.  
أنت (أ)، ما معنى "تقريبا" ؟

وأنت يا (ب ب) ضعي الكلمة في الجملة المفيدة. بعد ذلك يأمر المدرس كل طالبين بالحوار عن أنشطتي في البيت على حسب خبركم ملائم ومرتبطة بالحوار المطروح. هكذا يجري التقويم بين المدرس والطلبة.

قبل الاختتام، قام المدرس قُدام الطلبة مثل ما فعلته في مبداء التعليم، وقال: "ايها الطلبة، شكرا على حسن اهتمامكم. أرجو منكم أن تطالعوا ما قد تعلمتم و تتعلموا في حجراتكم جيدين ثم تمرنوا أن تتكلموا باللغة العربية".

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

### (ب)- التدريس الثالث والرابع

#### (١)- خطوات التدريس

المستوى : المدرسة المتوسطة  
الصف : الثاني  
الموضوع : الهواية  
الزمن : ٢ × ٤٠ دقيقة

#### (٢)- الأهداف:

يهدف الباحث ليتمكن من الطلبة الفهم المفردات الجديدة وممارستها في الكلمة والأساليب الجيدة، وفهم الحوار "الهواية"، ويتمكن من النطق والتعبير هذا الحوار وتطبيقه في المحاورة اليومية وأن يتحوروا الطلبة على حسب خبركم مرتبطا بالحوار المطروح.

#### (٣)- الموضوع : الهواية

#### (٤)- المفردات الجديدة:

- رسم، مراسلة، حصل -يحصل، كرة السلة، عطلة، لعب، برنامج، مباراة.

(٥) - الحوار :

- حسن : السلام عليكم!
- علي : وعليكم السلام ورحمة الله
- حسن : هل تريد لعب كرة القدم في الملعب هذا المساء
- علي : ما اريد لعب كرة القدم هذا المساء بل اريد شهادة مباراة كرة القدم بالتلفزيون
- حسن : اي الدورة يا علي؟
- علي : المباراة في الدورة الإسبانية
- حسن : اي الفريقين سيلعبان في المباراة؟
- علي : سيلعب في هذه المباراة الفريق إشبيلية ضد الفريق برشلونة
- حسن : في اي الساعة يقدم هذا البرنامج؟
- علي : البرنامج في الساعة الرابعة مساء يا حسن
- حسن : إذن... بعد قليل، لأن الساعة الآن الرابعة الا الربع
- علي : هل ترافقني في شهادة المباراة بالتلفزيون؟
- حسن : نعم وبكل السرور، اريد أيضا شهادة تلك المباراة
- علي : هيا بدخول البيت يا حسن!
- حسن : طيب يا علي
- علي : تفضل إجلس وإنتظر قليلا، سأقوم بإشعال التلفزيون أولا

(٦) - مراحل التعليم

الملاحظات	المادة والطريقة	الزمن	مراحل التعليم

	<p>١. إلقاء السلام</p> <p>٢. يشرح المدرس الموضوع</p> <p>٤. يوجه المدرس بالأسئلة العامة التي تتعلق بالموضوع</p> <p>٥. يكلم المدرس عن الموضوع</p>	٥	التمهيد
	<p>١. تزويد المفردات الجديدة</p> <p>٢. يعرض المدرس المفردات الجديدة بكيفية تحرك وتدلل على الوسائل عن المفردات. ويأمر الطلبة بأن ينظروا ويستمعوا ويقرروا إلى ما عرضتها.</p> <p>٣. ثم بعد ذلك يختار المدرس بعض الطلبة</p>	٣٥	العرض والنشاطات

	لتعبر ما قالته المدرس		
	٤. يفضل الطلبة بأن يسئلوا ما لم يفهموه من المادة، قبل أن يسألهم المدرس		
التقويم	٤٠	١. ما معنى برنامج، تفضل أن تعرض إلينا؟ ٢. في اي الساعة يقدم البرنامج؟ ٣. اي الفريقين سيلعبان في المباراة؟ ٤. يا علي، اي الدورة؟ ٥. يأمر المدرس كل طالبين بالحوار عن الهواية على حسب خبراتهم ملائم ومرتبطة بالحوار المطروح.	

(٧) - الشرح وتطبيق

(أ) - التمهيد و العرض والنشاطات

يبدأ المدرس عملية التعليم، بإلقاء السلام وأجاب الطلبة السلام من المدرس معاً، ثم يشرح المدرس الموضوع عن الهواية، ثم يدعو المدرس طالبين ثم يأمرهما لعرض الحوار عن الهواية، ويأمر المدرس الطلبة الأخرى ينظروا ويستمعوا إلى عرض الطالبين بالحوار عن الهواية. والطالبين يعرضين الحوار بالصوت المرتفع الواضح، و توجه بكلامهما إلى معنى المفردات مباشرة. هكذا يجري هذا التعليم...

ثم يأمر المدرس الطلبة وبعد عرض النص ونشاطها يفضل المدرس الطلبة بأن يسئلوا ما لم يفهموه. إن يوجد المدرس من الطلبة لم يفهموا فيشرح المدرس المضمن من النص مرة. وإذا فهموا الطلبة المضمن من النص فلا يشرح المدرس من النص.

(ب) - التقويم

قبل [ ]اية هذه الفرصة، انتهز المدرس باقية الوقت للسؤال عما قد علمته الدارسين، لتأكيد فهمهم و لترسخ علومهم.  
يا (أب)، ما هوايتك؟

بعد ذلك يأمر المدرس كل طالبين بالحوار عن الهواية على حسب خبرهم ملائم ومرتبطة بالحوار المطروح. هكذا يجري التقويم بين المدرس والطلبة.

قبل الاختتام، قام المدرس قُدام الطلبة مثل ما فعلته في مبداء التعليم، وقال: "ايها الطلبة، شكرا على حسن اهتمامكم. أرجو منكم أن تظالعوا ما قد تعلمتم و تتعلموا في حجراتكم جيدين ثم تمرنوا أن تتكلموا باللغة العربية، ولا تخاف عن الأخطأ "والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(ج) - التدريس الخامس والسادس

(١) - خطوات التدريس

المستوى : المدرسة المتوسطة

الصف : الثاني

الموضوع : المهنة

الزمن : ٢ × ٤٠ دقيقة

(٢) - الأهداف :

يهدف الباحث ليتمكن من الطلبة الفهم المفردات الجديدة وممارستها في الكلمة والأساليب الجيدة، وفهم الحوار "المهنة"، ويتمكن من النطق والتعبير هذا الحوار وتطبيقه في المحاورة اليومية وأن يتحوروا الطلبة على حسب خبرهم مرتبطين بالحوار المطروح.

(٣) - المفردات الجديدة:

- حلاق ج حلاقون، صحافي ج صحافيون، عاجل- يعالج.

(٤) - الحوار:

الأستاذ : السلام عليكم!

الطلبة : وعليكم السلام ورحمة الله

الأستاذ : ما مهنة والدك، يا صالح؟

صالح : هو مدرس في المدرسة الإسلامية

الأستاذ : ماذا يعلم والدك؟

صالح : هو يعلم اللغة العربية ولن يعلم علما غيره

الأستاذ : وانت يا عائشة، ماذا يعلم والدك؟

عائشة : هو يذهب الى المستشفى ليعالج المرضى

الأستاذ : هل هو طبيب؟

عائشة : نعم هو طبيب

- الأستاذ : ما مهنة والدك يا شريف؟  
 شريف : والدى تاجر. هو يذهب الى السوق لبيع الملابس  
 الأستاذ : هل هو يبيع شيئا آخر؟  
 شريف : لا، هو لن يبيع شيئا آخر  
 الأستاذ : هل إسم والدك هاشم؟  
 شريف : نعم إسمه هاشم. هل تعرفه يا الأستاذ؟  
 الأستاذ : نعم، انا أعرفه ولن أنساه. هو أحد أصدقائي في المدرسة  
 المتوسطة الإسلامية قديما واريد أن أزوره.

٥- تطبيق عملية التدريس

الملاحظات	المادة والطريقة	الزمن	مراحل التدريس
	<p>١. إلقاء السلام</p> <p>٢. يشرح المدرس الموضوع</p> <p>٤. يوجه المدرس بالأسئلة العامة التي تتعلق بالموضوع</p> <p>٥. يكلم المدرس عن الموضوع</p>	٥	التمهيد

	<p>١. يزويد المفردات الجديدة</p> <p>٢. يعرض المدرس المفردات الجديدة</p> <p>بكيفية تحرك وتدلل على الوسائل</p> <p>عن المفردات. ويأمر الطلبة بأن</p> <p>ينظروا ويستمعوا ويقرروا إلى ما</p> <p>عرضتها.</p> <p>٣. ثم بعد ذلك يختار المدرس بعض</p> <p>الطلبة لتعبير ما قالته المدرس</p> <p>٤. يفضل الطلبة بأن يسئلوا ما لم</p> <p>يفهموه من المادة، قبل أن يسألهم</p> <p>المدرس</p>	٣٥	<p>العرض</p> <p>والنشاطات</p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----	-------------------------------

	<p>- ما المعني طيب؟</p> <p>- ماذا يفعل مدرس؟</p> <p>- اين يعمل طيب؟</p> <p>- أمر المدرس كل طالبين بالحوار عن المادة الموضوع على حسب خبرم ملائم ومرتبطا بالحوار المطروح</p>	٤٠	التطبيق أو التقويم
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----	--------------------

(٦) - الشرح وتطبيق

(أ) - التمهيد و العرض والنشاطات

يبدأ المدرس عملية التعليم، بإلقاء السلام وأجاب الطلبة السلام من المدرس معاً، ثم يشرح المدرس الموضوع عن مهنة، ثم يدعو المدرس طالبين ثم يأمرهما لعرض الحوار، ويأمر المدرس الطلبة الأخرى ينظروا ويستمعوا إلى عرض الطالبين بالحوار مهنة. والطالبين يعرضين الحوار بالصوت المرتفع الواضح، و توجه بكلامهما إلى معنى المفردات مباشرة. هكذا يجري هذا التعليم...

ثم يأمر المدرس الطلبة وبعد عرض النص ونشاطاً يفضل  
المدرس الطلبة بأن يسئلوا ما لم يفهموه. إن يوجد المدرس من الطلبة  
لم يفهموا فيشرح المدرس المضمن من النص مرة. وإذا فهموا الطلبة  
المضمن من النص فلا يشرح المدرس من النص.

(ب) - التقويم

قبل [ ] اية هذه الفرصة، انتهاز المدرس باقية الوقت للسؤال عما  
قد علمته الدارسين، لتأكيد فهمهم و لتترسخ علومهم.

يا (ب ك)، ما مهنة والدك؟

بعد ذلك يأمر المدرس كل طالبين بالحوار مهنة على حسب  
خبر [ ] ملاءم ومرتبطة بالحوار المطروح. هكذا يجري التقويم بين  
المدرس والطلب.

قبل الاحتتام، قام المدرس قُدام الطلبة مثل ما فعلته في مبداء  
التعليم، وقال: "ايها الطلبة، شكرا على حسن اهتمامكم. أرجو  
منكم أن تطالعوا ما قد تعلمتم و تتعلموا في حجراتكم جيدين ثم  
تمرنوا أن تتكلموا باللغة العربية، ولا تخاف عن الأخطأ والسلام  
عليكم ورحمة الله وبركاته.

### (٣) عرض البيانات الإختبار

قدم الباحث الإختبار القبلي للطلبة. وأما هدفه لمعرفة كفاءة الأساسية لكل  
الطلبة عن مهارة الكلام. وأما الجدول الآتي فهو نتيجة الطلبة في الإختبار بين  
الفصلين:

#### نتيجة الإختبار القبلي للفصل الضابط

الرقم	اسم الطالب	النتيجة	التقدير
١	ان	٥٠	راسب

راسب	۵۰	ام ن ف	۲
راسب	۵۰	ا ح ن	۳
راسب	۵۰	ا ه	۴
راسب	۵۰	د د ا	۵
جيد	۶۵	د ا ي	۶
راسب	۳۵	ا ف ف	۷
راسب	۵۰	ا ر و	۸
راسب	۵۰	ا س ك	۹
راسب	۵۰	ف ر	۱۰
جيد	۶۵	ف ز	۱۱
جيد جدا	۷۵	ف ر ر	۱۲
مقبول	۶۰	ف ه	۱۳
مقبول	۶۰	ا ي و ن	۱۴
جيد جدا	۷۵	ا ف س	۱۵
جيد	۶۵	ا ي ز	۱۶
مقبول	۶۰	ا ي ف ت	۱۷
راسب	۳۵	ح ن	۱۸
راسب	۴۰	ل ق	۱۹
راسب	۴۰	ل م	۲۰
مقبول	۶۰	ل س م	۲۱
مقبول	۶۰	م ه ي	۲۲
مقبول	۶۰	م ر ا ف	۲۳
مقبول	۵۵	ن و	۲۴

راسب	٥٠	ف ا د	٢٥
راسب	٥٠	راي ف	٢٦
راسب	٥٠	ر ه	٢٧
راسب	٣٥	ر ا ه	٢٨
جيد	٧٠	س ل	٢٩
مقبول	٥٥	س ح س	٣٠
مقبول	٥٥	س ن م	٣١
جيد	٦٥	ي ا ي س	٣٢
جيد	٦٥	ز م	٣٣
راسب	٥٠	ز م ا	٣٤
١٨٥٥		عدد النتيجة	

تقدير نتيجة الاختبار القبلي للفصل الضابط

النسبة المئوية	عدد	التقدير	النتيجة	الرقم
-	-	ممتاز	١٠٠-٨٥	١
%٩٤,٢	٢	جيد جدا	٨٤-٧٥	٢
%٦٥,١٧	٦	جيد	٧٤-٦٥	٣
%٤٧,٢٦	٩	مقبول	٦٤-٥٥	٤
%٥٠	١٧	راسب	٥٤-٥	٥
%١٠٠	٣٤	المجموع		

وجد في الجدول السابق أن بعض الطلبة في الفصل الضابط (٥٠%) من عدد الطلبة يضعفون في مادة الكلام، لأن نتيحتهم في درجة راسب وهذه أدنى الدرجة. و (٤٧،٢٦%) منهم في درجة مقبول، و (٦٥،١٧%) منهم في درجة جيد و (٩٤،٢%) في درجة جيد جدا.

### نتيجة الاختبار القبلي للفصل التجريبي

الرقم	اسم الطالب	النتيجة	التقدير
١	ال س	٥٠	راسب
٢	اح	٣٥	راسب
٣	اص	٥٠	راسب
٤	ام و	٦٠	مقبول
٥	ار	٥٠	راسب
٦	دا ه	٥٠	راسب
٧	دم	٥٠	راسب
٨	واو	٣٥	راسب
٩	ك ن ا	٥٠	راسب
١٠	ه ا ت	٦٠	مقبول
١١	ه ا ج	٥٠	راسب
١٢	ام	٦٠	مقبول
١٣	اي ك	٦٥	جيد
١٤	ج ن	٦٠	مقبول
١٥	ل ه ه	٥٠	راسب
١٦	م ج ه	٥٠	راسب
١٧	م ل ن	٥٠	راسب

مقبول	٥٥	ن ن اي	١٨
مقبول	٥٥	ن اس	١٩
راسب	٤٠	ن ل ي	٢٠
راسب	٤٠	ن ا ر ا	٢١
راسب	٤٠	ن ق ه	٢٢
راسب	٤٥	ر ح ه	٢٣
راسب	٤٥	ر ر س	٢٤
راسب	٥٠	ر ا ف	٢٥
راسب	٥٠	ر د ا	٢٦
راسب	٥٠	س ا ت	٢٧
جيد	٦٥	س س ش	٢٨
جيد	٦٥	س ن ا	٢٩
مقبول	٦٠	س ج ج	٣٠
مقبول	٦٠	و ا س	٣١
مقبول	٦٠	ي ف م	٣٢
مقبول	٦٠	ز ن م	٣٣
مقبول	٦٠	ز ا ل	٣٤
١٧٧٥		عدد النتيجة	

### تقدير نتيجة الاختبار القبلي في الفصل التجريبي

الرقم	النتيجة	التقدير	عدد	النسبة المئوية
١	١٠٠-٨٥	ممتاز	-	-
٢	٨٤-٧٥	جيد جدا	-	-
٣	٧٤-٦٥	جيد	٣	٨٢,٨%

٤	٦٤-٥٥	مقبول	١١	%٣٥,٣٢
٥	٥٤-٥	راسب	٢٠	%٨٢,٥٨
		المجموع	٣٤	%١٠٠

من الجدول السابق يوضح لنا أن (%٨٢,٥٨) من الطلبة حصلوا على الدرجة راسب، و (%٣٥,٣٢) منهم حصلوا على درجة مقبول، و (%٨٢,٥٨) منهم حصلوا على درجة جيد.

اعتمادا على الجدول السابق، وجد الباحث الاختلاف في تقدير نتيجة الاختبار القبلي بين الفصلين، كما يوضح لنا في الجدول التالي:

#### المقارنة بين نتيجة الاختبار القبلي لفصل الضابط والتجريبي

الرقم	النتيجة	التقدير	الفصل الضابط		الفصل التجريبي	
			عدد الطالب	النسبة المئوية	عدد الطالب	النسبة المئوية
١	١٠٠-٨٥	ممتاز	-	-	-	-
٢	٨٤-٧٥	جيد جدا	٢	%٩٤,٢	-	-
٣	٧٤-٦٥	جيد	٦	%٦٥,١٧	٣	%٨٢,٥٨
٤	٦٤-٥٥	مقبول	٩	%٤٧,٢٦	١١	%٣٥,٣٢
٥	٥٤-٥	راسب	١٧	%٥٠	٢٠	%٨٢,٥٨

اعتمادا على الجدول السابق وجدنا أن ١٧ طلبة من الفصل الضابط و ٢٠ طلبة من الفصل التجريبي حصلوا على درجة راسب، ٩ طلبة من الفصل الضابط و ١١ طلبة من الفصل التجريبي حصلوا على درجة مقبول، ٦ طلبة من الفصل الضابط و ٣ طلبة من الفصل التجريبي حصلوا على درجة جيد، أما الذي حصل على درجة

جيد جدا فقط طالبان وهي من الفصل الضابط. ولا احدا من الفصل التحريبي  
حصل على درجة جيد جدا.

وبالتالي قدم الباحث الاختبار البعدي للطلبة الذي قام به في اللقاء الاخر.

### تقدير نتيجة الاختبار البعدي للفصل الضابط

الرقم	اسم الطالب	النتيجة	التقدير
١	ان	٥٠	راسب
٢	ام ن ف	٦٠	مقبول
٣	اح ن	٥٠	راسب
٤	اه	٣٠	راسب
٥	د د ا	٤٥	راسب
٦	د ا ي	٥٥	مقبول
٧	اف ف	٥٠	مقبول
٨	ار و	٦٠	مقبول
٩	اس ك	٥٠	مقبول
١٠	ف ر	٥٥	مقبول
١١	ف ز	٦٥	جيد
١٢	ف ر ر	٧٠	جيد
١٣	ف ه	٦٠	مقبول
١٤	اي و ن	٦٠	مقبول
١٥	اف س	٧٥	جيد جدا
١٦	اي ز	٦٠	مقبول
١٧	اي ف ت	٦٠	مقبول
١٨	ح ن	٣٠	راسب

راسب	٣٠	ل ق	١٩
راسب	٤٥	ل م	٢٠
راسب	٤٥	ل س م	٢١
مقبول	٦٠	م ه ي	٢٢
مقبول	٦٠	م ر ا ف	٢٣
مقبول	٦٠	ن و	٢٤
جيد	٦٥	ف ا د	٢٥
جيد	٦٥	ر ا ي ف	٢٦
راسب	٤٥	ر ه	٢٧
راسب	٤٥	ر ا ه	٢٨
راسب	٤٥	س ل	٢٩
راسب	٥٠	س ح س	٣٠
راسب	٥٠	س ن م	٣١
مقبول	٦٠	ي ا ي س	٣٢
مقبول	٦٠	ز م	٣٣
مقبول	٦٠	ز م ا	٣٤
١٨٣٠		عدد النتيجة	

## تقدير نتيجة الاختبار البعدي للفصل الضابط

النسبة المئوية	عدد	التقدير	النتيجة	الرقم
-	-	ممتاز	١٠٠-٨٥	١
٩٤,٢%	١	جيد جدا	٨٤-٧٥	٢
٧٦,١١%	٤	جيد	٧٤-٦٥	٣
١٠,٤٧%	١٦	مقبول	٦٤-٥٥	٤

٥	٥٤-٥	راسب	١٣	%٢٤,٣٨
المجموع			٣٤	%١٠٠

نظرا إلى الجدول السابق يوضح لنا أن (٢٤,٣٨%) من الطلبة حصلوا على درجة راسب، و (١٠,٤٧%) منهم حصلوا على درجة مقبول، و (٧٦,١١%) منهم حصلوا على درجة جيد، و (٩٤,٢%) منهم حصلوا على درجة جيد جدا. وبالتالي، قدم الباحث النتائج للفصل التجريبي في الجدول التالي:

#### تقدير نتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي

الرقم	اسم الطالب	النتيجة	التقدير
١	ال س	٦٠	مقبول
٢	اح	٥٥	مقبول
٣	اص	٦٥	جيد
٤	ام و	٧٥	جيد جدا
٥	ار	٦٠	مقبول
٦	دا ه	٦٠	مقبول
٧	دم	٧٥	جيد جدا
٨	وا و	٦٠	مقبول
٩	ك ن ا	٦٥	جيد
١٠	ه ا ت	٧٥	جيد جدا
١١	ه ا ج	٦٥	جيد
١٢	ام	٧٥	جيد جدا
١٣	اي ك	٨٠	جيد جدا

جيد جدا	٧٥	ج ن	١٤
جيد جدا	٧٥	ل ه ه	١٥
جيد	٧٠	م ج ه	١٦
جيد	٧٠	م ل ن	١٧
جيد جدا	٧٥	ن ن اي	١٨
جيد جدا	٧٥	ن اس	١٩
ممتاز	٨٥	ن ل ي	٢٠
ممتاز	٨٥	ن ا ر ا	٢١
جيد جدا	٨٠	ن ق ه	٢٢
مقبول	٦٠	ر ح ه	٢٣
مقبول	٦٠	ر ر س	٢٤
جيد جدا	٧٥	ر ا ف	٢٥
جيد جدا	٧٥	ر د ا	٢٦
جيد	٦٥	س ا ت	٢٧
جيد	٦٥	س س ش	٢٨
جيد جدا	٨٠	س ن ا	٢٩
جيد	٧٠	س ج ج	٣٠
جيد	٧٠	و ا س	٣١
جيد	٧٠	ي ف م	٣٢
جيد	٧٠	ز ن م	٣٣
جيد	٦٥	ز ا ل	٣٤
٢٣٨٥		عدد النتيجة	

تقدير نتيجة الاختبار البعدي في الفصل التجريبي

الرقم	النتيجة	التقدير	عدد	النسبة المئوية
١	١٠٠-٨٥	ممتاز	٢	%٨٨,٥
٢	٨٤-٧٥	جيد جدا	١٣	%٢٤,٣٨
٣	٧٤-٦٥	جيد	١٢	%٢٩,٣٥
٤	٦٤-٥٥	مقبول	٧	%٥٨,٢٠
٥	٥٤-٥	راسب	-	-
المجموع			٣٤	%١٠٠

نظرا إلى الجدول السابق وجدنا أن (٥٨,٢٠%) من الطلبة حصلوا على درجة مقبول، و (٢٩,٣٥%) منهم حصلوا على درجة جيد، و (٢٤,٣٨%) منهم حصلوا على درجة جيد جدا. وحصولا طالبان (٨٨,٥%) على درجة ممتاز. من البيانات السابقة، وجد الباحث الاختلاف في تقدير نتيجة الاختبار البعدي بين الفصلين، كما يتصور في الجدول التالي:

#### المقارنة بين الفصلين في تقدير نتيجة الاختبار البعدي

الرقم	النتيجة	التقدير	الفصل الضابط		الفصل التجريبي	
			عدد الطالب	النسبة المئوية	عدد الطالب	النسبة المئوية
١	١٠٠-٨٥	ممتاز	-	-	٢	%٨٨,٥
٢	٨٤-٧٥	جيد جدا	١	%٩٤,٢	١٣	%٢٤,٣٨
٣	٧٤-٦٥	جيد	٤	%٧٦,١١	١٢	%٢٩,٣٥
٤	٦٤-٥٥	مقبول	١٦	%١٠,٤٧	٧	%٥٨,٢٠
٥	٥٤-٥	راسب	١٣	%٢٤,٣٨	-	-

من الجدول السابق يوضح لنا أن طالبة واحدة من الفصل الضابط و ١٣ طالبة من الفصل التجريبي حصلوا على درجة جيد جدا، و ٤ طالبة من الفصل الضابط و ١٢ طالبة من الفصل التجريبي حصلوا على درجة جيد، و ١٦ طالبة من الفصل الضابط و ٧ طالبة من الفصل التجريبي حصلوا على درجة مقبول، و ١٣ طالبة من الفصل الضابط حصلوا على درجة راسب، ولا طالبة من الفصل التجريبي حصل على هذه الدرجة. وطالبان من الفصل التجريبي حصلوا على درجة ممتاز.

### ب- تحليل وتفسير ونتائج الدراسة

تحليل البيانات هي العملية التي تنظم أو تكون بواسطتها الملاحظات الناتجة عن تطبيق خطة بحث معينة بحيث يمكن الحصول منها على نتائج. وقال محمد الناذير أن تحليل البيانات فهو شئ مهم في البحث، لأنه سيعطي المعنى الذي يحتاج في تحليل المسألة المبحوثة.<sup>٤</sup> وأما أهداف تحليل البيانات فهو :

أ- لייحث أو يطلب الأجوبة من مشكلة البحث.

ب- لייحث العلاقة بين الظواهر الذي يوجد في البحث.

ج- ليعطى الأجوبة التي طلبت في البحث.

د- ليأخذ الخلاصة والاقتراحات التي تعين للباحث في البحث التالي.<sup>٥</sup>

قام الباحث تجريبية بطريقة اللفظية في تعليم مهارة الكلام لمدة شهرين، وأما تحليل البيانات في هذا البحث، فيقدم الباحث الرمز الإحصائي (اختبار "التائي") لمعرفة فعالية أو عدم فعالية الطريقة المستخدمة في هذا البحث. وفي هذا البحث، أراد الباحث معرفة فروق نتيجة التعليم بين الفصلين. فلذلك استخدم الباحث البيانات من نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي الذين قاما في الفصل الضابط والفصل

<sup>٤</sup> Moh. Nazir, *Metode Penelitian*, (Ghalia Indonesia, Jakarta, 2003), hlm. 346

<sup>٥</sup> Iqbal Hasan, *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*, (PT. Bumi Aksara : Jakarta, 2004), hlm.30

التجريبي. وتحليل فروق نتيجة التعليم بين الفصلين استخدم الباحث الرموز التالي (t- test) التالي<sup>1</sup>:

$$t = \frac{\bar{X}_E - \bar{X}_K}{\sqrt{\left(\frac{\sum \bar{X}_{E1} + \sum \bar{X}_{K1}}{N_E + N_K - 2}\right) \left(\frac{1}{N_E} + \frac{1}{N_K}\right)}}$$

$\bar{X}_E$  = المقياس المعدلي من فصل التجريبي

$\bar{X}_K$  = المقياس المعدلي من فصل الضابط

$\sum X_{E1}$  = عدد التنوعي في كل النتائج من فصل التجريبي

$\sum X_{K1}$  = عدد التنوعي النتائج من فصل الضابط

$N_E$  = عدد الطلبة في فصل التجريبي

$N_K$  = عدد الطلبة في فصل الضابط

وقبل أن يحلل الباحث نتائج الطلبة باختبار "t"، يعرض الباحث نتائج الاختبار القبلي الفصلين كما ورد في الجدول التالي:

### نتائج الفصلين في الاختبار القبلي

الطالب.	$X_E$	$X_K$	$X_{E1}-X_E$	$X_{K1}-X_K$	$(X_{E1}-\bar{X}_E)^2$	$(X_{K1}-\bar{X}_K)^2$
1	50	50	2,21	4,56	4,88	20,79
2	35	50	17,21	4,56	296,18	20,79
3	50	50	2,21	4,56	4,88	20,79
4	60	50	7,79	4,56	60,68	20,79
5	50	50	2,21	4,56	4,88	20,79
6	50	65	2,21	10,44	4,88	108,99
7	50	35	2,21	19,56	4,88	382,59
8	35	50	17,21	4,56	296,18	20,79
9	50	50	2,21	4,56	4,88	20,79
10	60	50	7,79	4,56	60,68	20,79
11	50	65	2,21	10,44	4,88	108,99
12	60	75	7,79	20,44	60,68	417,79
13	65	60	12,79	5,44	163,58	29,59
14	60	60	7,79	5,44	60,68	29,59

<sup>1</sup> Sanapiah faisal, metodologi penelitian pendidikan, balai pustaka, Jakarta, 2003, hlm: 353

417,79	4,88	20,44	2,21	75	50	15
108,99	4,88	10,44	2,21	65	50	16
29,59	4,88	5,44	2,21	60	50	17
382,59	7,78	19,56	2,79	35	55	18
211,99	7,78	14,56	2,79	40	55	19
211,99	149,08	14,56	12,21	40	40	20
29,59	149,08	5,44	12,21	60	40	21
29,59	149,08	5,44	12,21	60	40	22
29,59	51,98	5,44	7,21	60	45	23
0,19	51,98	0,44	7,21	55	45	24
20,79	4,88	4,56	2,21	50	50	25
20,79	4,88	4,56	2,21	50	50	26
20,79	4,88	4,56	2,21	50	50	27
382,59	163,58	19,56	12,79	35	65	28
239,39	163,58	15,44	12,79	70	65	29
0,19	60,68	0,44	7,79	55	60	30
0,19	60,68	0,44	7,79	55	60	31
108,99	60,68	10,44	7,79	65	60	32
108,99	60,68	10,44	7,79	65	60	33
20,79	60,68	4,56	7,79	50	60	34
$\sum (X_{K1} - \bar{X}_K)^2$ = 3619,26	$\sum (X_{E1} - \bar{X}_E)^2$ = 2259,42			$\sum X_K$ = 1855	$\sum X_E$ = 1775	N

بيان :

نتائج الاختبار القبلي للفصل التجريبي =  $X_E$ نتائج الاختبار البعدي للفصل الضابط =  $X_K$ الانحراف من نتائج الاختبارات القبلية للفصل التجريبي =  $X_{E1} - X_E$ الانحراف من نتائج الاختبارات القبلية للفصل الضابط =  $X_{K1} - X_K$ الانحراف المربع من نتائج الاختبارات القبلية للفصل التجريبي =  $(X_{E1} - X_E)^2$ الانحراف المربع من نتائج الاختبارات القبلية للفصل الضابط =  $(X_{K1} - X_K)^2$ 

عدد الطلبة لكل الفصل = N

من البيانات السابقة، يوضح لنا نتائج الاختبار القبلي للفصل التجريبي هو (١٧٧٥) وللضابط هو (١٨٥٥)، أما الانحراف المربع من نتائج الاختبارات القبلية للفصل التجريبي هو (٤٢،٢٢٥٩) وللضابط هو (٢٦،٣٦١٩). ومعدل النتائج لفصل التجريبي سيعرف:

$$\bar{X}_E = \frac{\sum X_E}{N} = \frac{1775}{34} = 52,21$$

أما معدل النتائج لفصل الضابط سيعرف:

$$\bar{X}_K = \frac{\sum X_K}{N} = \frac{1855}{34} = 54,56$$

والآن سوف نعرف الانحراف المربع بين الفصلين في الاختبار القبلي:

$$\begin{aligned} S^2 &= \frac{\sum (X_{E1} - \bar{X}_E) + \sum (X_{K1} - \bar{X}_K)}{N_E + N_K - 2} \\ &= \frac{2259,42 + 3619,26}{34 + 34 - 2} \\ &= \frac{5878,68}{66} = 89,07 \end{aligned}$$

إذن، الحاصل من معدل النتائج لفصل التجريبي فهو ٢١،٥٢ والحاصل من معدل النتائج لفصل الضابط فهو ٥٦،٥٤، ثم الحاصل من الانحراف المربع بين الفصلين في الاختبار القبلي فهو ٠٧،٨٩. لبيانه يوجد في هذا الجدول التالي:

الحاصل من الاختبار القبلي في الفصل التجريبي والضابط		
الحاصل من مجموع الانحراف المربع بين الفصلين	الحاصل من معدل النتائج لفصل الضابط	الحاصل من معدل النتائج لفصل التجريبي
٠٧،٨٩	٥٦،٥٤	٢١،٥٢

وبالتالي، ندخل البيانات السابقة إلى الرموز اختبار "ت":

$$\begin{aligned}
 t_{hit} &= \frac{\bar{X}_E - \bar{X}_K}{\sqrt{S^2 \left( \frac{1}{N_E} + \frac{1}{N_K} \right)}} \\
 &= \frac{52,21 - 54,56}{\sqrt{89,07 \left( \frac{1}{34} + \frac{1}{34} \right)}} \\
 &= \frac{-2,35}{\sqrt{89,07 \cdot \frac{2}{34}}} \\
 &= \frac{-2,35}{\sqrt{5,24}} \\
 &= \frac{-2,35}{2,29} \\
 &= -1,026
 \end{aligned}$$

ثم سنطلب نتيجة قائمة "ت" (*T-table*)، أولاً، يجب علينا أن نعرف القائمة الحرة أو (*Degree of Freedom*) في الرموز الآتية:  $d.f = (N-1)$

فلذلك:

$$\begin{aligned}
 d.f &= (N-1) \\
 &= (34-1) + (34-1) \\
 &= 66
 \end{aligned}$$

إذن، القائمة الحرة *Degree of Freedom* فهي (٦٦). وثانياً، ننظر نتيجة قائمة "ت" (*T-table*)، وأخذ الباحث مستوى المعنوية ٩٥% أو (٠,٠٥). فلذلك مستوى المعنوية ٠,٠٥ بـ (٦٦ *d.f*) فهو ٣٨٤,٢. والحاصل من هذه النتيجة: ت-الحسابي > *t-table*، أو نقول ٠,٢٦,١ >

٣٨٤,٢. لأن نتيجة الاختبار "z" : ٠,٢٦,١ أصغر من ٣٨٤,٢، فلذلك،  
هو مقبول لعدم الفرق الواضح بين كفاءة الطلبة في الفصل التجريبي والضابط  
في الاختبار القبلي.

والتالي نتائج الإختبار البعدي لفصل التجريبي والفصل الضابط:

### نتائج الفصلين في الاختبار البعدي

$(X_{K1} - \bar{X}_K)^2$	$(X_{E1} - \bar{X}_E)^2$	$X_{K1} - X_K$	$X_{E1} - X_E$	$X_K$	$X_E$	الطالب
14,59	103,02	3,82	10,15	50	60	1
38,19	229,52	6,18	15,15	60	55	2
14,59	26,52	3,82	5,15	50	65	3
567,39	23,52	23,82	4,85	30	75	4
77,79	103,02	8,82	10,15	45	60	5
1,39	103,02	1,18	10,15	55	60	6
14,59	23,52	3,82	4,85	50	75	7
38,19	103,02	6,18	10,15	60	60	8
14,59	26,52	3,82	5,15	50	65	9
1,39	23,52	1,18	4,85	55	75	10
124,99	26,52	11,18	5,15	65	65	11
261,79	23,52	16,18	4,85	70	75	12
38,19	97,02	6,18	9,85	60	80	13
38,19	23,52	6,18	4,85	60	75	14
448,59	23,52	21,18	4,85	75	75	15
38,19	0,02	6,18	0,15	60	70	16
38,19	0,02	6,18	0,15	60	70	17
567,39	23,52	23,82	4,85	30	75	18
567,39	23,52	23,82	4,85	30	75	19
77,79	220,52	8,82	14,85	45	85	20
77,79	220,52	8,82	14,85	45	85	21
38,19	97,02	6,18	9,85	60	80	22
38,19	103,02	6,18	10,15	60	60	23
38,19	103,02	6,18	10,15	60	60	24
124,99	23,52	11,18	4,85	65	75	25
124,99	23,52	11,18	4,85	65	75	26
77,79	26,52	8,82	5,15	45	65	27
77,79	26,52	8,82	5,15	45	65	28
77,79	97,02	8,82	9,85	45	80	29
14,59	0,02	3,82	0,15	50	70	30

14,59	0,02	3,82	0,15	50	70	31
38,19	0,02	6,18	0,15	60	70	32
38,19	0,02	6,18	0,15	60	70	33
38,19	26,52	6,18	5,15	60	65	34
$\sum (X_{K1} - \bar{X}_K)^2$ = 3802,86	$\sum (X_{E1} - \bar{X}_E)^2$ = 1974,18			$\sum X_K$ = 1830	$\sum X_E$ = 2385	N

بيان :

$$\begin{aligned} &= X_E \text{ نتائج الاختبار البعدي للفصل التجريبي} \\ &= X_K \text{ نتائج الاختبار البعدي للفصل الضابط} \\ &= X_{E1} - X_E \text{ الانحراف من نتائج الاختبارات البعدية للفصل التجريبي} \\ &= X_{K1} - X_k \text{ الانحراف من نتائج الاختبارات البعدية للفصل الضابط} \\ &= (X_{E1} - X_E)^2 \text{ الانحراف المربع من نتائج الاختبارات البعدية للفصل التجريبي} \\ &= (X_{K1} - X_k)^2 \text{ الانحراف المربع من نتائج الاختبارات البعدية للفصل الضابط} \\ &= N \text{ عدد الطلبة لكل الفصل} \end{aligned}$$

من البيانات السابقة، يوضح لنا نتائج الاختبار البعدي للفصل التجريبي هو (2385) وللفصل الضابط هو (1830)، أما الانحراف المربع من نتائج الاختبارات البعدي للفصل التجريبي هو (18,1974) وللفصل الضابط هو (86,3802). ومعدل النتائج لفصل التجريبي سيعرف :

$$\bar{X}_E = \frac{\sum X_E}{N} = \frac{2385}{34} = 70,15$$

أما معدل النتائج لفصل الضابط سيعرف:

$$\bar{X}_K = \frac{\sum X_K}{N} = \frac{1830}{34} = 53,82$$

والان سوف نعرف الانحراف المربع بين الفصلين في الاختبار البعدي:

$$S^2 = \frac{\sum (X_{E1} - \bar{X}_E) + \sum (X_{K1} - \bar{X}_K)}{N_E + N_K - 2}$$

$$= \frac{1974,18 + 3802,86}{34 + 34 - 2}$$

$$= \frac{5777,04}{66} = 87,53$$

إذن، الحاصل من معدل النتائج لفصل التجريبي فهو ١٥,٧٠ والحاصل من معدل النتائج لفصل الضابط فهو ٨٢,٥٣، ثم الحاصل من الانحراف المربع بين الفصلين في الاختبار البعدي فهو ٥٣,٨٧، لبيانته يوجد في هذا الجدول التالي:

الحاصل من الاختبار البعدي في الفصل التجريبي والضابط		
الحاصل من مجموع الانحراف المربع بين الفصلين	الحاصل من معدل النتائج لفصل الضابط	الحاصل من معدل النتائج لفصل التجريبي
٥٣,٨٧	٨٢,٥٣	١٥,٧٠

وبالتالي، ندخل البيانات السابقة إلى الرموز اختبار "ت":

$$\begin{aligned}
 t_{hit} &= \frac{\bar{X}_E - \bar{X}_K}{\sqrt{S^2 \left( \frac{1}{N_E} + \frac{1}{N_K} \right)}} \\
 &= \frac{70,15 - 53,82}{\sqrt{87,53 \left( \frac{1}{34} + \frac{1}{34} \right)}} \\
 &= \frac{16,33}{\sqrt{87,53 \cdot \frac{2}{34}}} \\
 &= \frac{16,33}{\sqrt{5,148}}
 \end{aligned}$$

$$= \frac{16,33}{2,268}$$

$$= 7,200$$

ثم سنطلب نتيجة قائمة "ت" (*T-table*)، أولاً، يجب علينا أن نعرف القائمة الحرة أو (*Degree of Freedom*) في الرموز الآتية:  $d.f = (N-1)$ ، فلذلك:

$$\begin{aligned} d.f &= (N-1) \\ &= (34-1) + (34-1) \\ &= 66 \end{aligned}$$

إذن، القائمة الحرة *Degree of Freedom* فهي (٦٦). وثانياً، ننظر نتيجة قائمة "ت" (*T-table*)، وأخذت الباحثة مستوى المعنوية ٩٥% أو (٠,٠٥). فلذلك مستوى المعنوية ٠,٠٥ بـ (٦٦ *d.f*) فهو ٣٨٤,٢. والحاصل من هذه النتيجة: ت-الحسابي < t-table، أو نقول: ٢٠٠,٧ < ٣٨٤,٢. لأن نتيجة الاختبار "ت": ٢٠٠,٧ أكبر من ٣٨٤,٢، فلذلك، هو مردود، وأما ه<sup>١</sup> مقبول أي أن فروض البحث مقبول. والخلاصة من هذه النتائج أن استخدام طريقة اللفظية في تدريس مهارة الكلام فعالة.

أكد مُدرّس الكلام في هذه المدرسة أن استخدام طريقة اللفظية في تدريس مهارة الكلام فعالة. كما شاهد أن الطلبة يتعلمون بحماسة، لأن هذه الطريقة قد ساعدتهم في تدريب الكلام بأي موضوع كان يحصلوا نتيجة نتيجة جيدة، ونتيجتهم الآن أحسن من نتيجتهم قبل استخدام طريقة اللفظية.<sup>٧</sup>

يستخدم الباحث الاستبيان ويأخذه الباحث في الفصل التجريبي بخمسة أسئلة

كالتالي:

(١) - بأي قدر التأثير طريقة اللفظية عندك في تدريس الكلام الذي تعلمت؟

٤ عبد الكريم عبد الغفور، مدرس الإنشاء، مقابلة شخصية، تاريخ ١٠ أبريل ٢٠٠٩ م

وللوقوف على هذه الإجابة، فالبيان عنها كالتالي:

الرقم	الإجابة	العدد	النسبة المئوية ( % )
١	كثير جدا	٢٠	٥٨,٢٥٨%
٢	كثير	١٤	٤١,١٨%
٣	قليل	-	-
٤	قليل جدا	-	-
المجموعة		٣٤	١٠٠%

يتضح لنا في هذا الجدول أن الطلبة يقولون كثير جدا التأثير في تدريب الكلام باستخدام طريقة اللفظية بعدد ٥٨,٢٥٨% . وهذه الجملة تدل على المستوى مقبول.

(٢) - هل ترغب في الكلام باستخدام طريقة اللفظية؟  
وللوقوف على هذه الإجابة، فالبيان عنها كالتالي:

الرقم	الإجابة	العدد	النسبة المئوية ( % )
١	محب جدا	١٤	٤١,١٨%
٢	محب	١٨	٥٢,٩٤%
٣	لا أحب	٢	٥,٨٨%
٤	لا أحب جدا	-	-
المجموعة		٣٤	١٠٠%

يتضح لنا في هذا الجدول أن الطلبة يقولون محب جدا باستخدام طريقة اللفظية وعددهم ٤١,١٨% أما محب عددهم ٥٢,٩٤% يبلغ نصف عدد الطلبة في ذلك الفصل. أما غير محب عددهم ٥,٨٨%. فيدل على أنه في المستوى مقبول.

(٣) - استخدام الطريقة اللفظية في تدريس مهارة الكلام جذبة؟

على هذه الإجابة، فالبين عنها كالتالي:

النسبة المئوية %	العدد	الإجابة	الرقم
94,52%	18	موافق جدا	1
58,20%	7	موافق	2
64,17%	6	غير موافق	3
82,8%	3	غير موافق جدا	4
100%	34	المجموعة	

(4) - أشعر أن أتعلم مهارة الكلام بالحماسة؟

وللوقوف على هذه الإجابة، فالبين عنها كالتالي:

النسبة المئوية %	العدد	الإجابة	الرقم
94,52%	18	موافق جدا	1
58,20%	7	موافق	2
64,17%	6	غير موافق	3
82,8%	3	غير موافق جدا	4
100%	34	المجموعة	

(5) هل توافق إذا استعملت هذه الطريقة في تعليم مهارة الكلام الآتي؟

وللوقوف على هذه الإجابة، فالبين عنها كالتالي:

النسبة المئوية ( % )	العدد	الإجابة	الرقم
94,52%	18	موافقة جدا	1
58,20%	7	الموافقة	2
64,17%	6	غير الموافقة	3
82,8%	3	غير الموافقة جدا	4
100%	34	المجموعة	

يتضح لنا في هذا الجدول أن الطلبة يقولون الموافقة بعد اتباع استخدام طريقة اللفظية هم يرغبون في عملية الكلام الآتي وعددهم ٥٢،٩٤% فيدل على أنه في المستوى مقبول لأن مبلغ الموافق بعض من مبلغ الطلبة في الفصل التجريبي. من تلك أراء الطلبة نستطيع أن نلتخص عن طريقة اللفظية في تدريس مهارة الكلام فعالية، لأنهم درسوا مهارة الكلام بالحماسة، ويتكلمون بالسهولة، وهذه الطريقة ترقى كفاءتهم في الكلام.

### ح- مراحل تنفيذ البحث

وهذه الاجراءات يقوم الباحث بتنفيذها بالخطوات الآتية:

- ١- استأذن الباحث من رئيس المدرسة في المدرسة "الرفاعي" المتوسطة الأهلية كوندانج لكي مالانج أن يقوم بالتجربة عن استخدام الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام.
- ٢- الطريقة التعليمية باستخدام الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام وبدون استخدامها.
- ٣- تحديد وتعيين مجموعتين وهي المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.
- ٤- تعليم باستخدام الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام المجموعة التجريبية و تعليم بدون استخدامها المجموعة الضابطة.
- ٥- تقوم الباحث بالملاحظة العميقة من خلال تعليم باستخدام الطريقة اللفظية في تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام لأنهم احدى الوسائل لجمع المعلومات للتقويم.
- ٦- تقوم الباحث جمع المظاهر التعليمية الذي يشمل عملية التعليم، حصيلة التعليم وأن يقام بالتقويم أثناء الدراسة وإيها، إنما الاختبار من احدى الوسائل لجمع المعلومات للتقويم.

٧- يقوم الباحث بالاختبار القبلي والبعدي لهاتين المجموعتين وهما المجموعة التجريبية التي طبقت الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام والمجموعة الضابطة التي درست مهارة الكلام بدون استخدام الطريقة اللفظية. ويتضح هذه الإجراءات في الجدول الآتي:

الأنشطة	التاريخ	الرقم
الاختبار القبلي	٢٠١١ - ٤ - ٩	١
انشطتي في البيت	٢٠١١ - ٤ - ١٦	٢
مراجعة	٢٠١١ - ٤ - ٢٣	٣
الهواية	٢٠١١ - ٤ - ٣٠	٤
مراجعة	٢٠١١ - ٥ - ٧	٥
المهنة	٢٠١١ - ٥ - ١٤	٦
مراجعة	٢٠١١ - ٥ - ٢١	٧
الاختبار البعدي	٢٠١١ - ٥ - ٢٨	٨

## الفصل الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

بعد أن أتم الباحث البحث، وبالتالي قدم الباحث النتائج والتوصيات والاقترحات:

#### أ- نتائج البحث

اعتمادا على النتائج الطلبة في الاختبار القبلي والاختبار البعدي، حصل الباحث على نتائج البحث فيما يلي :

١- أن خطوات تدريس الكلام في الفصل التجريبي هو باستخدام طريقة اللفظية. يقرأ المدرس نص/نصوص القراءة أمام الفصل أو يفتح القراءة باستخدام الراديو أو الشريط أو الفيديو. والطلاب يستمعون إليها استماعا ويهتمون بها. ويهتم الطلاب بالنبر والتنغيم وغيرها من العناصر الصوتية في القراءة. سلسلة نصوص القراءة أن تكون مرتبة صحيحة وجيدة حتى تكون مستمرة ومتكاملة. يمكن للمدرس أن يترك سلسلة الدرس إذا كان الطلاب يفهمونها فهما عميقا، ويواصل المدرس إلى سلسلة الدرس الأخرى (التي تليها). بعد انتهاء القراءة تبدأ تدريبات الحوار. فيمكن أولا أن تبدأ بالحوار على شكل بسيط ثم بالحوار على شكل أعلى منه. لتبين النطق والحوار، على المدرس استخدام الوسائل المعينة أو الوسائل التعليمية. وفي نهاية الدرس، على المدرس أن يعطي تدريبات القراءة والحوار للطلاب، ولا ينسى أن يضيف ملاحظة خاصة والخلاصة والمداخلات والاقترحات كتشجيع الطلاب على التعلم لترقية دافعية الطلاب التعليمية. لمدة ٨ لقاءات لهم فهم جيداً في فهم كتب اللغة العربية.

٢- أن عدد نتائج الطلبة قبل استخدام الطريقة اللفظية أو في الاختبار القبلي للفصل التجريبي هو ١٧٧٥ وللفضل الضابط هو ١٨٥٥، أما الانحراف المربع من نتائج الاختبارات القبليّة للفصل التجريبي هو ٢٢٥٩،٤٢ وللفضل الضابط هو ٣٦١٩،٢٦. ومعدل النتائج لفصل التجريبي هو ٥٢،٢١ و معدل النتائج لفصل الضابط هو ٥٤،٥٦.

أن عدد نتائج الاختبار البعدي في الكلام باستخدام الطريقة اللفظية للفصل التجريبي هو ٢٣٨٥، أما نتائج الاختبار البعدي في الكلام للفصل الضابط بدون استخدام الطريقة اللفظية في تعليمها هو ١٨٣٠، أما الانحراف المربع من نتائج الاختبارات البعدي للفصل التجريبي هو ١٨،١٩٧٤ وللفضل الضابط هو ٨٦،٣٨٠٢. ومعدل النتائج لفصل التجريبي هو ١٥،٧٠ و معدل النتائج لفصل الضابط هو ٨٢،٥٣.

بعد اجراء تعليم مهارة الكلام باستخدام طريقة اللفظية في الفصل التجريبي وبدولاً في الفصل الضابط، كانت النتيجة من ت-الحسابي هي ٢٠٠،٧ أما النتيجة من ت-الجدولي هي ٣٨٤،٢، إذن ت-الحسابي > ت-الجدولي، أو نقول: أن نتيجة الاختبار "التائي" : ٢٠٠،٧ أكبر من ٣٨٤،٢ ت الجدولي، فلذلك، ه<sup>٥</sup> هو مردود، وأما ه<sup>١</sup> مقبول أي أن فروض البحث مقبول. والخلاصة من هذه النتائج أن استخدام طريقة اللفظية في تدرس مهارة الكلام فعالة.

## ب- التوصيات

لتنمية كفاءة الطلبة في الحوار نلاحظ الأمور الآتية:

- ١- الإهتمام إلى كفاءة ومستوى الطلبة حتى يناسب الموضوع الموجه مع مستوى الطلبة.

- ٢- قبل بداية الكلام على المدرس أن يناقش الموضوع مع الطلبة حتى يفهم الطلبة هدف كتابة الموضوع.
- ٣- تصحيح الأخطاء ليس من عند الأستاذ فحسب، ولكن من عند الطلبة كذلك، والمراد أن يعطي المدرس فرصة لطلبة أن يفحص كلام الآخرين حتى يجد و يعرف أخطاء صديقه في الكلام.
- ٤- مناقشة الأخطاء اللغوية والكتابية من المدرس مقدمة الفصل، ليعرف ويفهم الطلبة أخطاءهم.

### ج- المقترحات

- ١- يرجو الباحث أن تكون نتائج البحث مفيدة للقراء الذين يهتمون كثيرا باللغة العربية وتعليمها في المدرسة والجامعة الإسلامية، لأن في هذا البحث، قدم الباحث الطريقة التعليمية الفعالة في تدريس مهارة الكلام حتى يمكن تطبيق هذه الطريقة في عملية التعليم داخل الفصل، لتكون تعلم اللغة العربية سهلة ومريحة.
- ٢- يرجو الباحث أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع لكتابة البحث العلمي متعلقًا بالموضوع لغيرها من الباحثين التالي.

## قائمة المصادر والمراجع

### اولا: المصادر

القرآن الكريم والحديث النبوي

### ثانيا: المراجع

#### أ. المراجع العربية

١. أحمد طعيمة، رشدي، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة إيسسكوا، ١٩٨٩
- ٢- - - - - رشدي، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، الطبعة الأولى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٨م)
- ٣- أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، الكويت، وكالة المطبوعة عبد الله حرمي، (١٩٨٢م)
- ٤- أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢م)
- ٥- دحية مسقان، السجل العلم، المؤتمر حول مناهج تعليم اللغة العربية لغير العرب، معهد دار السلام كونتور إندونيسيا، ٢٠٠٨.
- ٦- ذوقان عبيدات وزملاؤه، البحث العلمي، مفهومه وأدواته وأساليبه، (الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧م)
- ٧- عبد الكريم عبد الغفور، مدرس الإنشاء، مقابلة شخصية، تاريخ ١٠ ابريل ٢٠٠٩.
- ٨- على حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردن: دار الشروق، ٢٠٠٣

- ٩- مجمع اللغة العربية: المعجم الوسيط، الطبعة الثانية، إلمة الثانية (تركيا: مكتبة الاسلامية، ١٩٧٢)
- ١٠- محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، (الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠م)
- ١١- -----، قاموس التربية، (لبنان بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٨٠م)
- ١٢- محمد إبراهيم عطا، طرق تدريس اللغة العربية، (بيروت: دار العلم، ١٩٩٠)
- ١٣- محمود كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣م)
- ١٤- محمد كامل الناقبة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، اسسه-مداخله- طرق تدريسه، الطبعة الأولى (الرياض: الجامعة ام القرى، ١٩٨٥)، ص: ١٥٩-١٦٣.
- ١٥- منى إبراهيم اللبودي، الحوار— فنياته واستراتيجياتها وأساليب تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣م)

### ب- المراجع الأجنبية

16. Bambang Setiyadi, **Metodologi Penelitian Untuk Pengajaran Bahasa Asing**, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2006).
17. Djiwandono, M. Soenardi, **Tes Bahasa dalam Pengajaran** ( Bandung: ITB, 1996).
18. Fathul Bari Muhammad Sholeh, **al Lughoh al Arabiyyah**, ( Malang: Pondok Modern al Rifa'I, cetakan pertama, 2010).
19. Iqbal Hasan, **Analisis Data Penelitian Dengan Statistik**, (PT. Bumi Aksara: Jakarta, 2004).
20. Moh. Nazir, **Metode Penelitian**, (Ghalia Indonesia, Jakarta, 2003).

21. Nana Sujana, **Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar**, Cetakan pertama, (Bandung: Sinar Algesindo, 1989).
22. Sanapiah Faisal, **Metodologi Penelitian Pendidikan**, Balai Pustaka, Jakarta, 2003.
23. Sumardi Mulyanto, **Pengajaran Bahasa Asing**, sebuah tinjauan dari segi metodologi. (Jakarta: Bulan Bintang, 1994).
24. Tayar yusuf dan Syaiful Anwar. **Metodolgi Pengajaran Agama Dan Bahasa Arab**. 1997. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.

